LANDSRECHERCHE A HAYA BISHITA DI MINISTER DI HUSTICIA





Diabierna 8 di januari ultimo, Presidente di Parlamento di Aruba, drs. Andy Lee, hunto cu Griffier Bastien, a ricibi bishita di representantenan di Algemene Rekenkamer Nederland (ARNed), sres. Gerrit de Jong, lid di ARNed, y di Marius Winters, Secretaria interino di ARNed. Nan tabata acompaña pa sres. Gabriel Werleman, Presdiente di Algemene Rekenkamer Aruba (ARA), Frederick Nuboer, lid di ARA, y sra. Emilia de Cuba, Secretaria di ARA.

Diahuebs 14 di Januari 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com **awemainta.com**

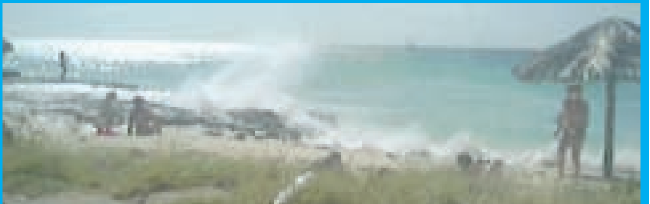
Pa yuda Haiti

CRUZ CORA ARUBA TA ACEPTANDO DONACION

Diamars ultimo

LAMA HOPI BRUTO

piscadornan ta alerta



Despues cu e noticia a drenta di e temblor fuerte na Haiti, a sigui un alerta pa Tsunami cu a wordo cancela poco despues. Esnan cu a bay banda di laman a mira cu laman su olanan a bira mas bruto. Laman a sigui bruto henter anochi y ayera tambe, pa cual Fundacion Hadicurari a pidi tur piscador pa saca nan boto for di laman como medida di precaucion.

TRAGEDIA NA HAITI

E saldo den bida humano ta sigui aumenta











E 2 directornan di AZV no a haya retiro

AZV no ta acepta examennan mas di 2 laboratorio, pa motibo di conflicto di interes



AWEMAINTA a tuma nota ayera, cu AZV a duna un participacion cu entrante 16 di januari awor, AZV no ta cubri ningun examen haci dor di Noord Lab Center N.V. y di Alpha Interlab Center N.V.
E hecho aki a hala nos atencion pa cual a busca informacion kico por tin tras di e decisionnan aki, ya tin varios rumor ta circula y ta mihor haya informacion for di e organo mes, cu ta AZV.
Na mes momento nos a probecha di verifica otro informacion cu tabata circula, e.o. cu Gobierno lo a manda carta di retiro n'e dos directornan di AZV, esta sres. Lin y Ridderstap.

AWEMainta a haya reaccion y ta masha agradecido p'e reaccion y ta lo siguiente:
Organo Ehecutivo AZV ta considera no corecto pa un dunador di cuido medico bao di contrato (relacion) cu Organo Ehecutivo AZV tin interes economico y/of huridico adicional por medio di un otro contrato cu Organo Ehecutivo AZV. Esaki ta resulta den conflicto di interes indesea y tambe den uso no efectivo di e fondonan publico.
Den caso di ambos laboratorio encuestion, Organo Ehecutivo AZV pa varios aña, basa riba varios hecho y circumstancianan, tabatin e sospecho hustificabel cu un of mas dunadornan di cuido bao di contrato di Organo Ehecutivo AZV tin interes economico (adicional) y/o huridico den e laboratorionan concerni.
Mirando e hecho cu na varios ocasion riba peticion di Organo Ehecutivo AZV n'e dunadornan di cuido encuestion pa elimina por completo e sospecho di posibel conflicto di interes menciona, esakinan sinembargo a nenga esaki y pa tal motibo no a keda Organo Ehecutivo AZV nada mas cu termina e relacion cu ambos laboratorio.

Directornan di Organo Ehecutivo AZV no ta na altura di ningun carta semehante. Si nan ta pendiente di e formalisacion di e proceso di nombramento oficial di dos miembro independiente pa parti di Gobierno y un miembro apunta oficialmente caba dor di gremionan sindical (representando e trahadornan) den Hunta Comisario dor di Minister di Salubridad Publico, Richard Visser.

Te aki e contestanan haya for di AZV, riba e dos preguntanan cu nos a haci ayera mainta. A busca tambe Minister Richard Visser, pero nos a ser informa cu e ta na Cuba, pa un entiero.

Como Arubiano

"Hamas mi por ta contra di cualkier proyecto na bienestar di nos pais"

Na palabra Raoul Henriquez di Downtown Development

LOKE a hala nos atencion den e proyecto di renobacion di Oranjestad, cu ningun caminda a ser menciona cu esaki ta e.o. un proyecto den combinacion cu Downtown Development y su Presidente Raoul Henriquez.
Manera ta conoci, dia cu Raoul Henriquez a bin cu e proyecto pa embeyece, haci cambio den centro di Oranjestad, el a haya masha critica y for di oposicion AVP a laga sa cu nan tin un proyecto mucho mas amplio cu solamente centro di Oranjestad.
Awe Gobierno nobo ta di AVP, y ya caba su Minister di Infrastructura, Benny Sevinger a anuncia cu lo cuminsa cu e proyecto di renobacion di Aruba, y ayera por a mira con a cuminsa sera algun caminda caba, pa prepara pa otro siman cuminsa cu e proyecto aki.
Pero manera menciona, nos a haya falta di mencion di nomber di Raoul Henriquez, si e ta envolvi, cu tabata motibo cu nos di AWEMainta a dicidi di aserca su persona.

Raoul Henriquez, den un forma masha sereno, no kier a duna un comentario oficial y a bisa pa laga e asunto manera e ta. Pero riba nos insistencia, cu si nos por papia cu e proyecto aki ta igual na esun di Downdown Development, Raoul Henriquez a declara varios di esnan envolvi den Downtown Development, tambe ta envolvi den preparacion di e proyecto di renobacion di Oranjestad.

"Lagami bisa con cla, no ta importami kico t'e signatura di e Gobierno.Hamas mi por ta contra di cualkier proyecto cu ta na bienestar di nos pais y esey ta importante", tabata palabranan concreto di Raoul Henriquez, kende mes no a desea di haya publicidad riba e topico aki, pero a mustr'e cu como Arubiano cu e ta, t'e pais aki e ta stima y adelanto di e pais aki e kier.
Si tur hende por pensa asina, nos lo tin un Aruba mucho mas progresista y feliz, ta nos conclusion.

Mientrastanto ayera caba por a cuminsa tuma nota di e preparacionnan pa cuminsa cu e proyecto di renobacion di Oranjestad, cu meta e.o. di conserva tur su monumentonan.

Alerta di bom riba vuelo di ArkeFly

SHANNON - Durante e vuelo di ArkeFly number 361 di Schiphol pa Aruba y Corsow ayera, tabat'in un alerta di bom.
Un pasahero bruha y agresivo cada biaha tabata ripiti cu tin un bom bordo di e avion. E pasahero aki despues a resulta di ta un arubiano di Sabana Basora burachi cu tabata viaha pa Aruba pa celebra carnaval.
Pa no core ningun peliger e capitan di e avion a decidi di baha na Shannon, Irlandia, caminda e pasahero fastioso a wordo entrega na autoridad di e pais ey, y aparentemente awor e arubiano burachi lo pasa su carnaval, y mas dia, den un cel na Shannon, Irlandia.
Bordo di e vuelo tabat'in 224 pasahero y 11 miembro di tripulacion. Autoridad di aeropuerto di Shannon a dicidi cu no por listra e avion sino te na ora di su yegada programa na Aruba (cu tabata 3:30 atardi ora di Aruba). Te na e ora ey e avion mester a keda tera.
Pa e motibo ey ArkeFly a dicidi pa manda un otro avion pa busca e pasaheronan cu a keda pega na Shannon, pa hiba nan pa nan destino, cu excepcion di e arubiano burache cu mester a keda den cel pa warda kico autoridad Irlandes lo dicidi di haci cune.



Eric Brete atrobe den luz negativo danki na privilegionan otorga dor di Eddie Briesen

Su compania di watersports ta harass turista na beach di Costa Linda Beach Resort

ERIC Brete, e ex Chef Protocol di Gobierno durante gobernacion di MEP a bolbe na su trabao anterior riba beach. Despues cu su intento pa haya un taxivergunning a wordo frustra, tog el a logra haya permiso di ex Minister Edison Briesen pa bay opera un watersports riba beach na Costa Linda Beach Resort caminda anteriormente e tabatin un sales desk y su contract no a wordo renoba.
Algun di nos informantenan a mustra cu motibo cu no a renoba su contract ta cu e manera di su compania di atende cu hende, den e caso aki turistanan, tabata uno menos amabel y a causa varios biaha disgusto entre e huespednan di e hotel.
Parse cu Eric Brete no a gusta e decision aki y awor cu e blessing di Eddie Briesen el a logra di haya un lugar n'e beach dilanti di e resort aki.

Mientrastanto ya caba tin un compania di watersports ta opera eynan y De Palm Tours ta atendiendo e desknan di Costa Linda mes den forma exclusivo, y awor cu presencia di compania di Eric Brete n'e beach e ta haci e situacion uno tenso caminda lo tin seguramente competencia pa wak ken ta haya mas cliente.

Algun local presente n'e resort a informa AWEMainta cu nan a yega di wak con e trahadornan di e compania di Eric Brete ta harass e turistanan riba beach te cu nan no por mas. Turistanan ya caba lo a reclama diferente biaha riba e situacion aki, ya cu nan ta bin Aruba pa descansa y ta haya nan mes den un situacion masha desagradabel unda hendenan ta practicamente obliga nan pa cumpra un of otro tipo di pakete of producto cu e compania di watersport ta ofrece.

Inclusive por a compronde cu tin biaha e trahadornan di e compania aki, Sane Development NV, ta subi riba tereno di Costa Linda mes, rond di e area di pool y ta sinta parti flyers entre e huespednan, siendo cu esaki ta bay den liña recta contra e condicionnan di e permiso.

Wel, shonnan, esaki t'e consecuencianan di e maneho sin pia ni cabez di Eddie Briesen, kende awor, hasta despues di casi 4 luna di a perde eleccion, ainda ta sigui traha contra desaroyo turistico di nos isla.
Ta cu ki cara e señor aki por bin awe y critica maneho di un Minister cu den asina poco tempo a logra asina tanto cos positivo pa nos turismo manera t'e caso di regreso di Carnival Cruises y KLM, a laga Aruba reanuda Platinum Membreship cu Asociacion di Crucero, a aumenta presupuesto di mercadeo di Pais Aruba, entre varios otro aspecto positivo.

Tristo pa bisa, pero mester acepta cu ta berdad con e persona aki durante 8 aña largo a neglisha nos industria di mas importante y awe, despues cu el a wordo cori dor di pueblo for di e posicion ey, ainda ta sigui haci daño na dje pa medio di privilegio na Friends & Family.
Mester warda y wak si Minister Otmar Oduber por haci algo awor pa purba drecha un otro situacion mas den turismo cu a wordo daña dor di Eddie Briesen.

AWEMainta su Vision di Calidad vs e Realidad – Aña 2 / Edicion 5

Destrui pa Construi den Calidad

AWEMAINTA y su edicion di calidad ta sigui den un aña nobo cu apenas 14 dia desde su comienzo. Aña 2010 ta promete di bira un aña di hopi reto y evolución, pero semper pa mihor.

"Wowo nan critico" cu ta scirbi e pagina di calidad ta desea su lectornan cu semper ta pendiente di e temanan di calidad, un bon aña y cu calidad semper ta den pensamento y deseo di progreso, bien sea personal of laboral.
E pagina di "Calidad versus e Realidad tin awe e tema "Destrui pa Construi den Calidad". E tema por zona un tiki straño den percepcion di hopi hende. E por tin su aire religioso, e por zona ortodoxo, e por zona di diferente forma den tur variacion di mente humano.
Calidad riba su mes ta un palabra cu tin un campo amplio di comprension. Den nos varios edicionnan durante 2008 y 2009 nos a elabora riba hopi tema di calidad.
Calidad ta un proceso di mehoracion continuo. E ta depende di su maneho, esta di e "driver" di un proceso na unda calidad lo demonstra su nivel. Den e concepto un poco simpel ta asina cu calidad ta nifica trece algo of abastece un producto na esun cu ta usa esaki na un forma cu ta satisface e gusto di esun cu ta recibi of usa e producto. Nos kier refresca e nificacion di producto. Producto por ta tres cos, esta servicio, mercancía y informacion.
Pa cuminsa relaciona e tema "Destrui pa Construi den Calidad", ta refleha un accion pa caba of deshaci di cosnan cu no ta funciona of cu no ta na agrado di esnan cu ta usa esaki pa asina por construi di nobo algo cu si ta na agrado di e usador di tal producto.
E mensahe di e aña nobo 2010 ta cu cada persona cu no ta sinti bon y confortabel cu cualkier tipo di produccion mester por caba cu esaki pa asina habri e caminda pa mehoracion, esta Calidad. Tin forma creativo pa haci esaki. Por ehempel den "e producto servicio". Servicio ta presente den tur area. S nos no ta contento cu "e producto servicio", tin miles di forma pa sambuya y busca manera pa haci cambio. Haci cambio NO necesariamente ta e solución. Tin biaha cu e disatisfaccion cu ta existi den "e producto servicio", mester caba cu esaki te na raíz.
Den practica diario, e tres productonan aki ta depende di otro. Manera "e producto Mercancia' ta depende di "e producto Informacion" y "e producto Informacion" ta depende di "e producto Servicio". Tur e tresnan aki ta producto y nan ta relaciona y interrelaciona cu otro. E por zona un tiki complica pero t' asina ta.

Pa un hende su calidad di bida ta manifesta casi igual. Su alimentacion mental, físico y spiritual ta su manifestación di calidad. Pa yega aki nan tambe tin hopi forma y metodo. Su cliente ta su mes, su famia y hendenan cu e tin relacion cu nan. E mesun aplicacion di "Destrui pa Construi" ta aplica pa hende. Pues, calidad su tema di awe ta pa tur hende. E tres productonan: Informacion, Mercancia y Servicio ta bini for di hende y si e hende tambe ta conciente cu e ta e productor di esakinan, lo e ta mas feliz. Pa conclui, e asunto di Calidad ta pa haya e metodo adecuado y cu ta funciona di e manera mihor pa asina mehora continuamente. Pa nos lectornan di Awemainta y su pagina di Calidad vs. Realidad, nos kier duna e curashi pa sigui semper ta mihor. Riba e caminda di mehoracion, ta eynan nos ta piki e frutonan cu mester pa bira mihor productornan di productonan di calidad. Danki y te otro siman..

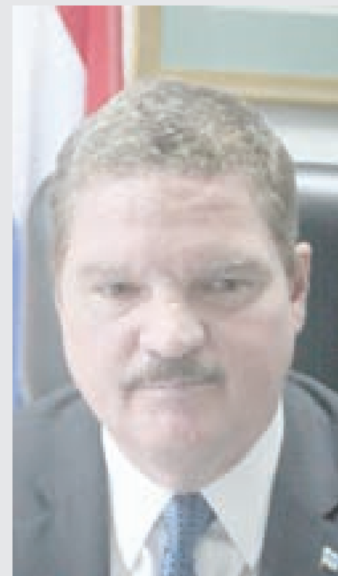
Minister Presidente ta pidi pueblo Arubano pa convivencia y solidaridad cu Haiti

AYERA mainta, Prome Minister Mike Eman a convoca un conferencia di prensa cu carácter di urgencia, unda el a invita pa compañe den esaki, Greg Peterson di Cruz Cora, Jaime Donata, Comandante di Bombero, Mark Oduber, di Servicio Meteorologico y tambe Minister Mike de Meza y tambe tabatin miembronan religioso di comunidad Hatiano na Aruba.

Meta di e encuentro aki tabata pa determina con Aruba lo por yuda Haiti, cu ta un di e paisnan mas pober den e hemisferio aki, cu ta haci cu e temblor aki a haci e situacion mas desvastador ainda. Minister President, mr. Mike Eman a bisa cu di inmediato, el a tuma contacto cu Consul General di Hulanda na Haiti, sr. Rob Patberg, kende porcierto tambe tabata presente n'e festividadnan di inauguracion di Gabinete Mike Eman 1.
Te un rato prome cu e conferencia di prensa a cuminsa tabata hopi dificil pa por a comunica cu sr. Rob Patberg telefonicamente. E mihor manera tabata via email. E Consul General Hulandes, sr. Patberg a mira e situacion tragico ocuri dilanti di su wowonan ya cu e tabata den auto n'e momento ey.
Ora algo di e magnitud aki sosode, e ta mishi cu curazon di tur y mundo henter a conbibi cu e situacion na Haiti. Ta p'e motibo ey cu Minister President a papia cu Cruz Cora y a reunie cu e dirigentenan di e comunidad Haitiano pa hunto cu Gobierno asisti e comunidad Haitiano na Aruba den e circumstancia tan devastador aki. Por medio di Gobernador a pidi envolvimento di Marina Hulandes pa por bay Haiti of Santo Domingo y si circumstancianan di seguridad ta permiti, trata na yega lo mas cerca posibel di e Consul p'asina saca afo kico hunto nos por haci den e situacion aki. No ta algo cu ta bay tuma hopi tempo, nos atencion mester keda enfoca riba Haiti.
Awor nos proposito ta pa ta solidario, conhunto cu e comunidad Haitiano pa dicidi locual nan ke n'e momento aki y esey ta contacto cu nan famianan y ta na altura di nan situacion. P'esey a aserca Setar y Digicel cu a pone cada uno 3 telefonnan disponibel p'e iglesianan cu un cierto cantidad di credito p'e Haitianonan residencia na Aruba por tuma contacto cu nan miembronan di famia aya.

Awe anochi tin un misa pa bendicion y forza p'e Haitianonan surpasa e momento aki. Minister Plenipotenciario na Washington, sra. Joyceline Heronimo-Croes, na nomber di Gobierno di Aruba a hiba e mensahe di nos convivencia y solidaridad cu e situacion di e Haiti, n'e Embahador di Haiti na Washington. Esey t'e informacionnan cu Gobierno por duna nos aworaki y a pidi pueblo di Aruba convivencia y solidaridad n'e momentonan dificil aki pa Haiti.

Prome Minister Mike Eman "When it rains, it pours"



ORANJESTAD- Un mal ora nunca ta bin su so. Despues di e noticia sumamente tristo cu e drenta en cuanto e tragedia na Haiti pa 5'or d atardi dialuna atardi, pa banda di 4'or di marduga di diamars nos mes tambe ta wordo lanta for di soño dor di un temblor cu a sacudi nos y a spanta hopi hende. Premier a bin compronde cu e epicentro di e temblor aki ta banda di Cabo San Roman y cu tabata un di 4.2 riba e escala di Richter.

Ayera otro noticia desagradabel a drenta na oficina di Prome Minister cu den un avion di ArkeFly cu a lanta vuelo pa Aruba, tabatin un bommelding y cu e avion mester a desvia bai Irlanda. E persona cu a haci e menasa tabata mustra di tabata desorienta, pero logicamente a tuma e menasa hopi na serio y investigacion lo bai determina si aki ta trata di un menasa real. Prome Minister a bisa cu aunke cu e asuntonan aki ta parce leu, e tragedia na Haiti y e bommelding den un avion saliendo di Hulanda, nan ta hopi cerca. E dolornan no conoce frontera.

Caya 101



Stellaris
CASINO

Afl.5,000 in cash prizes!

Caya 101 Starts January 10 - January 15

January 15 drawings from 9:30 pm on the hour till 12:30 am

Receive 4 tickets every day when presenting your Preferred Players Card.
Caya 101 January 15 outdoor event starts from 7:30 pm with brassband, costumes, carnival bands Impak, Youth Extreme & Oreo.

Guess & Win! Guess how many beer cans are in the raffle drum and win a grand prize to enjoy during Carnival.



Who is the Big Winner?

Trabao di profesionalisacion di Parlamento mester sigui

Presidente di Algemene Rekenkamer di Hulanda y di Aruba a haci un bishita di trabao na Presidente di Parlamento



DIABIERNA 8 di januari ultimo, Presidente di Parlamento di Aruba, drs. Andy Lee, hunto cu Griffier Bastien, a ricibi bishita di representantenan di Algemene Rekenkamer Nederland (ARNed), sres. Gerrit de Jong, lid di ARNed, y di Marius Winters, Secretaria interino di ARNed. Nan tabata acompaña pa sres. Gabriel Werleman, Presdiente di Algemene Rekenkamer Aruba (ARA), Frederick Nuboer, lid di ARA, y sra. Emilia de Cuba, Secretaria di ARA.
Ta trata aki di un bishita di trabao pa elabora riba un presentacion na Staten van Aruba. E presentacion aki ta resultado concreto di reunionnan previo na november y december 2009 entre ARA y Presidente di Parlamento di Aruba.

ARNed, hunto cu ARA, a percura dia 12 januari 2010 pa un presentacion riba e topico "Operatie Comptabel Bestel" na Hulanda.
E proyecto Operatie Comptabel Bestel a ser teni medio añanan '80 na Hulanda y tabata dirigi riba ampliacion di control y rechtmatigheid di gastonan publico. Esaki tabata necesario, considerando e crecemento liher den e saldo negativo di presupuestonan Hulandes, cual tabata conduci na crecemento rapido di e debe nacional.
Introducción di mihor sistema y regla pa maneho financiero y pa responsabilisacion di e maneho financiero, a yuda saca Hulanda for di e situación aki.
Awendia Hulanda ta un di e paisnan ehemplar riba tereno di maneho financiero y responsabilisacion di maneho financiero den sector publico.

E presentacion di ARNed pa Staten di Aruba ta forma parti di un serie di lectura cu Parlamento di Aruba a organisa pa miembronan di Staten den cuadro di preparación p'e ciclo di presupuesto 2010. E lecturanan ta concentra rond di e topico di comptabilidad y ta ser presenta pa Algemene Rekenkamer Aruba, Algemene Rekenkamer Nederland, Directie Financiën y Centrale Accountantsdienst.
E lecturanan a tuma lugar dia 12 y 13 januari 2010 den sala di reunion di Parlamento. Di e manera aki ta contribui na mehora conocemento di e topico di comptabilidad, aportando asina na profesionalisación di e trabao di Staten di Aruba.

Serge Mansur a anuncia su retiro for di Democracia Real

"DESPUES di a tuma den consideracion e resultado di eleccion pa Staten y tambe e prioridadnan cu ami ta considera importante pa mi mes, mi a tuma e decision di tuma mi retiro di Partido Democracia Real", na palabra Serge Mansur.
"Mi ta masha agredeci na partido pa dunami e oportundad grandi pa participa na eleccion cu un posicion halto riba un lista hopi bon balanza, pero mi mester saca e conclusion cu mi no a logra e locual mi a desea di logra.

Mi contribucion dia di eleccion no tabata suficiente pa yuda e partido manera mi tabata kier, y e culpa di esey ta keda unicamente na mi mes".

Según Serge Mansur, e kier tuma e oportunidad aki pa duna un danki masha grandi na tur esnan cu a yud'e durante e campaña, y naturalmente esnan cu a deposita nan confianza den su persona pa medio di nan voto. Boso tur tin mi gratitud pa semper.
"Dia cu mi a dicidi pa drenta politica mi a haci esaki cu e intencion di hiba un campaña racional y realistico, y mi ta comfortable cu mi a cumpli cu esaki.

Mi a bisa mi mes tambe cu si esaki no ta duna su resultado, lo mi saca mi conclusion. Cu otro palabra mi kier a logra drenta Parlamento a base di honestidad y no atakenan personal of promesanan populista", Serge Mansur a sigui splica.

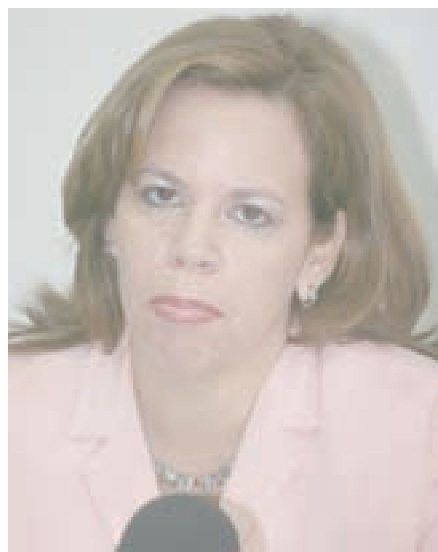
Realidad ta cu Aruba ta un pais democratico, y ni con sigur un persona por ta cu e tin razon na su banda, ta mayoria ta determina kende ta haya e oportunidad y e honor pa determina e futuro di nos pais. Naturalmente tur politico mester biba cu e realidad aki.

Pa su persona, e experiencia politico tabata uno positivo, muy especialmente como cu el a dune e oportunidad di conoce hopi amigo nobo. Serge Mansur ta spera di por keda mantene e amistadnan nobo aki pa resto di su bida. Na mes momento el a logra compronde y conoce hopi di su familiar y amigonan mas mihor. Cu poco excepcion esaki a resulta di ta un experiencia hopi positivo tambe.

"Mi kier tuma e oportunidad aki pa desea henter e comunidad Arubano un aña 2010 hopi positivo, yena cu salud, union familiar y felicidad", Serge Mansur ta conclui.

Evelyn Wever-Croes

MEP ta manda palabranan di forza pa comunidad Haitiano biba na Aruba



CU hopi dolor nos a tuma nota di e teremoto na Haiti, cu a causa asina hopi daño. Na Aruba tin un comunidad Haitiano grandi ta biba desde hopi aña, y cu a yuda construi nos economia.

N'e momentonan aki nos ta conbibi cu tur nos amigonan di Haiti bibando na Aruba y cu boso famianan bibando na Haiti.
Ta pesey n'e momentonan aki nos kier manda palabranan di hopi forsa na tur e famianan cu a wordo afecta, especialmente n'esnan cu ainda no por a tende si nan sernan stima na Haiti a sobrebibi e desastre aki. Nos ta spera cu pronto noticia di nan tur por yega na boso, y ohala cu e noticianan ta positivo. Nos tin boso den nos oracion. Esaki t'e mensaha cu MEP a manda p'e comunidad Haitiano via di Evelyn Wever-Croes.

E aña aki ainda

Hobennan problemático lo ser yama pa Servicio Militar Obligatorio

Di acuerco cu Minister mr. drs. Arthur Dowers



MINISTER di Husticia, mr.drs. Arthur Dowers a duna muestra di su preocupacion p'e consumo halto di alcohol cu tin bao nos hobennan. E ta haya cu ta masha necesario pa gruponan social bira mas pro-activo.

Mester tuma e toro na su cacho y cuminsa liher na formacion di nos hobennan. E problemanan cu tin bao di e hobennan ta grandi y alarmante.

Minister ta di opinion cu cerca un mucha cu ta lanta sin of poco structura – p.e. mama of tata ta un drogadicto – cosnan facilmente por bay robes.

Den casonan asina e consenshi di e hobennan aki no ta desaroya cu tur e consecuencianan negativo cu esaki ta trece cune. Gruponan social mester detecta e problemanan aki di tempran pa evita cosnan bay for di man.

Durante su bishita na KIA Minister a spanta di mira asina hopi hoben sera eyden. Y manera tur hende sa, prison no ta pa hobennan. E ta juist un caminda na unda e.o. gangnan ta wordo forma y hobennan por wordo mal influencia dor di otronan eyden pa bay den caminda di criminalidad.

Ta pesey mes nos, henter e comunidad - mester cuminsa na forma y educa nos hobennan. E leerplicht dentro di masha poco lo drenta na vigor y cu esaki un paso grandi ta wordo tuma pa obliga e hubentud cu no ta bayendo scol pa haci esaki y di e forma ey haya un educacion.

Otro punto cu Minister a trece dilanti ta cu pronto lo inicia cu e proyecto di militaire dienst pa hobennan problematico.

E hobennan e ora lo haya e oportunidad pa drenta servicio militar y asina haya un formacion disciplinario excelente pa despues tin espectativa di haya un trabao. E plan aki na unda 100 hoben problematico por drenta servicio militar ta den full preparacion y lo wordo completamente divulga dentro di poco.

Relaciona cu celebracion nacional

Gobierno di Aruba den preparacion pa celebra “Dia di Betico”

DIA 25 di januari venidero Gobierno di Aruba lo bay honra e gran estadista Gilberto F. (Betico) Croes (q.e.p.d.) cu un acto protocolario cu lo tuma lugar riba Plaza Libertador Betico Croes. E ceremonia ta cuminsa for di 9’or di mainta cu musica di Orkesta Filarmonica Arubano sigui pa yegada di invitado, mandatario como tambe gobernador di Aruba S.E. Fredis Refunjol. Himno di Aruba lo ser interpreta pa coro Ars Nova y despues lo tin e ofrenda floral. Minister President lo duna su discurso pa despues termina e ceremonia cu presentacion di Coro Ars Nova cu un potpouri prepara specialmente pa e ocasion special aki.
Na final pueblo di Aruba cu t’ey presente ta haya e oportunidad di por felicita e famia y mandatarionan.
Pueblo henter ta wordo cordialmente invita pa Gabinete Mike Eman pa asisti na e ceremonia aki.
Alavez Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN) den nomber di gobierno di Aruba kier a haci un apelacion na tur organisacion, fundacion y instancia cu lo organisa un actividad deportivo, popular y cultural den conexion cu e dia nacional aki y cu tin deseo pa bin na remarca pa haña sosten financiero, cu esakinan por haci entrega di nan peticion por escrito hunto cu e presupuesto na presidente di CCDN. E presidente di CCDN ta Robert Maduro y e entrega por tuma lugar na Departamento di Cultura.
Nos kier remarca na tur esnan cu lo desea di haci uso di e oportunidad cu ta wordo brinda na nan, cu e ultimo dia pa haci entrega di e peticion ta diaranson dia 20 di januari 2010, esta e siman venidero.
Por ultimo comision kier recorda tur organisador di evento pa pidi nan buffetvergunning na tempo na warda di polis na Sta. Cruz.

E mercado Ingles ta mustra positivo pa 2010

Prome biaha Aruba ta pasa mas cu 10.000 bishitante Ingles den 1 aña

DURANTE e ultimo añanan, Aruba a bira un destinacion hopi gusta den e mercado Ingles. Aruba ta conta cu sosten di e charter Thompson/First Choice cu a yuda cu transportacion di e bishitantenan Ingles. ATA ta orguyoso cu Aruba ta posiciona su mes como un di e 10 destinacionnan mas bishita den Caribe. For di januari te cu september 2009, Aruba a experencia un crecemento di 41.88% compara cu 2008. E cantidad di bishitante a subi for di 7.235 na 2008 pa 10.265 na 2009 cu ta prome biaha cu Aruba ta pasa mas cu 10.000 bishitante Ingles den 1 aña! Sin duda un tremendo logro pa Aruba. Gerencia di Aruba Tourism Authority ta sumamente orguyoso y contento cu e resultado aki, demostrando cu Aruba ta sigi crece den un mercado apesar di tur contratiempo economico actual.





Aruba Tourism Authority UK representa pa The Saltmarsh Partnership, a caba di lansa un campaña nobo pa 2010 cu lo continua cu diferente promocion pa Aruba den e mercado. Despues di e exitoso promocion lansa aña pasa na Inglatera, Aruba Tourism Authority to sigi expande su presencia den London Underground haciendo uso di promocion den e asina yama “tube cars” nan (wagon), como tambe posternan grandi y imagen nan riba screen di LCD serca di e trapinan unda ta conta cu un fluho grandi di hende cu diariamente ta hasi uzo di e servicio aki. E campaña a inicia na comienso di january y lo tin un duracion di 6 siman.
E frecuencia di vuelo di e compania Thompson/First Choice for di Manchester tambe lo bira semanal na lugar di cada dos siman. Adicionalmente, 60 taxi den Manchester ta coriendo pa un periodo di 3 luna cu e tema di Aruba decora riba nan na 2010.. Tur esaki ta pa aporta na e campaña pa promove Aruba optimalmente pa 2010 y mantene e mercado aki activo y logra convence mas hende pa bishita nos isla.

“Apesar di e situashon economico mundial, Aruba tabatin un aña record na 2009 y ta e destinacion den Caribe cu mas ta creciendo na Inglatera. Cu dos vuelo mas y tambe cu dos campaña grandi andando, nos ta sigur cu Aruba lo sigi crece den 2010” tabata e comentario di Joanna Walding di ATA UK.

Actualmente tin mas cu 30 tour pperator Ingles ta promoviendo Aruba mientras cu Aruba Tourism Authority ta opera un programa di training riba internet pa agentenan di viahe Ingles, na cual nan tin acceso via www.ArubaAcademy.co.uk dunando e agentenan interesa e oportunidad pa siña mas di Aruba den comodidad di nan oficina of cas.

Pabien Naldo!



Arnaldo, nos ta deseabo hopi aña mas di bida, salud, felicidad, amor, bendishon y dinero!
Goza hopi awe y descansa un poco di tur e tocanan cu Youth Extreme!
No lubida riba nos treat!

Medstar Group N.V. Team aka Youth Extreme #1 Fan Club

Romar Trading y Heinz Baby Food ta presenta

Heinz Baby Calendar 2010

HEINZ Baby Food, hunto cu Romar Trading, a organisa un campaña na 2009, unda cu tabata busca baby pa aparece den e Prome Heinz Baby Calendar di Aruba.

Wel, despues di a ricibi masha hopi interes y foto di baby cute, un panel di Heinz International a selecta e babynan cu a forma parti di e Calendar.

Recientemente e babynan selecta a bini hunto pa asina oficialmente introduci Heinz Baby Calendar 2010 cu a resulta den un hoya unico: E fotonan y e layout a resulta sumamente bunita. Tur e babynan ta di Aruba, y cada luna di calender a enfoca riba un tema cu nos tin durante e luna. E trabao creativo di fotografia a keda den man di Angelo Trimon, kende a zorg pa e fotonan ta simplemente obra di arte.

Romar Trading y Heinz ta hacie facil pa tur interesado por obtene un calendar. Djies trece 6 tapa di Baby Food di Heinz y bo ta haya 1 calendar. E calendar ta un tamaño grandi y sigur e lo bira un collector's item, ya cu e cantidad ta limita.

Heinz y Romar Trading ta gradici un y tur cu a participa na e campaña y cu pueblo goza di un calender cu ta un producto 100% Arubiano, y imprimi na Aruba mes.

Pesey cuminsa spar bo tapanan y pura busca bo Heinz Baby Calendar 2010.







Na Piedra Plat chofer di van a subi caminda dilanti auto sin dune preferencia

DIARAZON atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Piedra Plat. Na yegada di e patruya policial, a bin constata cu e chofer di un van a bay subi caminda dilanti un auto sin a dune preferencia.

E impacto aki tabata basta fuerte y a laga e dama chofer di e auto herida. Na yegada di ambulance a atende e victima y despues a transporte pa hospital.









Den De La Sallestraat, mucha ta habri porta di auto pa baha bay skol net ora cu ciclista ta bin kende a dal riba e porta



DIARAZON mainta a drenta informe di un accidente, unda un hende a resulta herida. E accidente aki a sosode riba De La Sallestraat, banda di skol. Na yegada di e patruya policial, a constata cu aki ta trata di un mucha cu a bay habri e porta di auto p'e baha bay skol, pero el a habri e porta sin wak, mientras cu tabata bin un ciclista y esaki a dal riba e porta y cay abao. Ambulance a presenta n'e sitio y a atende e dama ciclista y despues a transporte pa hospital.

Tiki awa cu a cay, a causa cu autonan a cuminsa slip, causando accidente







AYERA tardi pa mas o menos 5:15 pm, n'e asina formacion di "S" riba e caminda paden di Pos Ckikito banda di Isla di Oro, un accidente entre dos auto a tuma lugar.

Por mira claramente cu e caminda ta muha, cu t'e causa di e accidente aki. Polis a ser avisa, y tabatey den minimo di tempo. Danki Dios no tabatin heridos. Pero esaki ta sirbi un biaha mas, cu ora awa ta cay, y ayera el a sofea so, cu mester core cu mas cuidao. E fotonan aki ta cortesia di nos amigo, Karl A. M. Janssen.

Landsrecherche a haya bishita di Minister di Husticia

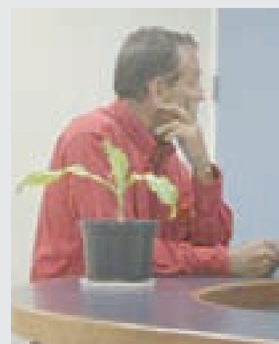
DEN e dianan aki Minister di Husticia, mr drs. Arthur Dowers, ta bishitando e diferente departamentonan cu ta resorta bao di su ministerio. Ayera Minister Dowers hunto cu sra. drs. Carmen Tromp di Bureau di Minister a bishita e departamento di Landsrecherche na unda Minister a papia cu tanto e director di departamento, Marcel Maduro como tambe e director suplente Robby Tromp. E directornan Maduro y Tromp a duna Minister Dowers y sra. Tromp un recorido den e edificio situa na Vondellaan y a duna nan tambe un amplio splicacion di e procedura din an trabao. Minister a keda satisfecho cu e splicacion y a priminti di lo keda den contacto cu nan y sigui pone su mes na altura di tur desaroyo den departamento di Landsrecherche.





Un caso cu a hala masha atencion causa pa problema entre pareha







MALTRATO, destruccion, menasa y intento di asesinato cu a cuminsa na Socotorowijk a bay termina dilanti di Warda di Polis na Shaba cu 4 detencion. T'asina cu ex-compañera y 3 yiu kier a ataca nan mesun tata. Pakico, pasobra nan ta den proceso di separacion y no kier parti nada di nan pertenencianan manera Corte a dicta, esta cu e bienesnan mester wordo parti den dos.

E homber a duna di conoce cu su ex compañera y yiunan a yega na su cas, carga varios di nan pertenencianan, e.o. frigidaire, stove etc. pone den un pick-up bay cu nan hiba Moko. A papia cu polis, p'e hendenan aki no bin unda cu e ta. E señora a reacciona bisando, cu awor nan ta bay haci e cas inhabitable. Nan a kibra shutter, saca e portanan, bay cu e camanan y pone e cas onderste boven.

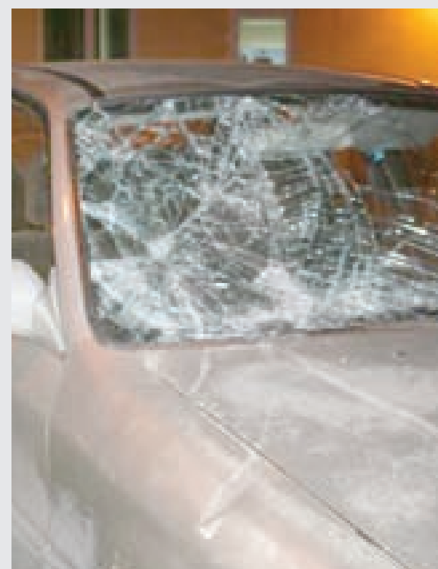
E homber ora el a yega su cas, a mira kico nan a haci cu e cas. Nan a manda auto riba dje, e 2 yiunan a cuminsa mand'e cu piedra y mester a huy y asina a sali n'e pomp di gasoline na Ponton.

Mientrastanto el a yama polis pa informa cu su famia kier mat'e y pa spere pafor di warda di polis na Shaba. Unabes na polis, nan a tira un di e "amsterdammertje" den su back-shield di auto, kibrando asina formalmente.

E persona aki a bisa cu e no ta casa cu e señora, pero e tin 3 yiu cu e señora, kendenan a forma parti di tur atake contra su persona.

E persona aki a bisa, cu e tin un veredicto di Huez den su man, cu ta bisa cu nan mester parti e bienesnan cu tin den nan dos, pero e señora no kier tende nada di esaki. Pasobra tempo cu el a cuminsa cu e relacion cu e señora aki, e tabata casa cu otro señora,. Y como tal a pone tur cos riba nomber di kende tabata su compañera.

Polis mester a intermedia pa evita lo peor. Pero polis mustra e personanan aki, cu esaki mester bira un caso civil pa laga nan respectivo abogadonan bringa esaki den Corte.





Internacional

Por tin miles di morto na Haiti pa motibo di e temblor



MILES di hende por a muri na Haiti, of keda atrapa bao di escombro despues cu un poderoso teremoto a devasta e capital di e nacion pober, destruyendo for di e palacio presidencial te na casnan humilde den sero.

Port-au-Prince - Un edificio di cinco piso di Nacionnan Uni tambe a cay diamars despues di e temblor di magnitud 7,0, esun mas poderoso den mas cu 200 aña na Haití, segun Servicio Geologico di Merca.

Imagennan di television desde e capital Haitiano, Port-au-Prince, a mustra scenanan di caos den caya den cual hendenan tabata core gritando y yorando entre seronan di escombro.

Haití, e nacion mas pober di hemisferio occidental, no ta ekipa pa responde na un desaster di e magnitud aki.

E epicentro di e temblor tabata na solamente 16 kilometer di Port-au-Prince, cu tin un poblacion di aproximadamente un miyon hende.

Replicanan di te 5,9 di magnitud a sacudi e ciudad durante anochi y marduga di ayera.

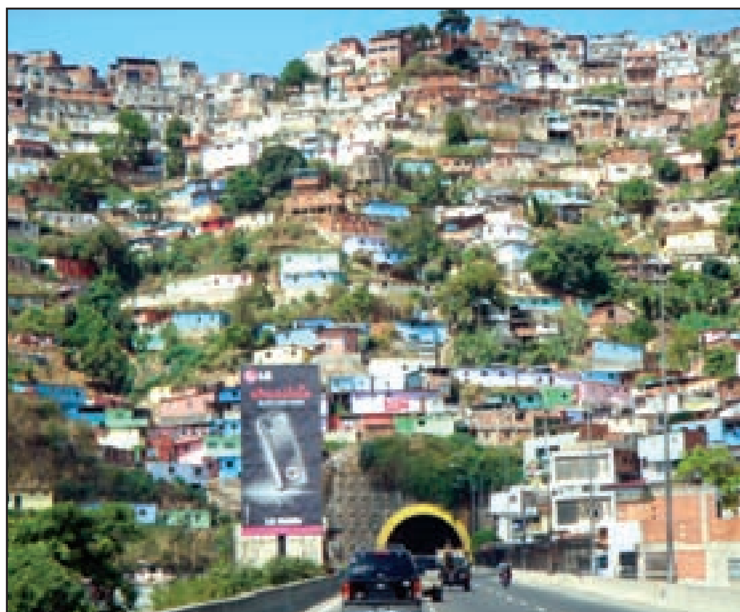


Reportenan di daño y victima a tarda pa yega na resto di mundo debi na problemanan di comunicacion cu a wordo causa pa e temblor.

Crisis energetico - Venezuela

Caracas cuater ora pa dia sin coriente





E ciudad di Caracas lo tin racionamento electrico programa di cuater ora pa dia pa decision di gobierno Venezolano, cu asina ta purba frena un crisis energetico causa pa secura y pa un sistema deteriora.

"Pa gran Caracas a defini seis bloke, caminda lo aplica racionamento di maximo cuater ora", segun splicacion di Javier Alvarado, presidente di Electricidad de Caracas, den un rueda di prensa.

E racionamento ta wordo aplica pa zona un biaha cada dos dia y den orario diferente di den dia y anochi. E cortamento den principio lo sigui te na mei, ora ta spera cu e temporada di yobia lo cuminsa na Venezuela.

Un 70% di e electricidad cu Venezuela ta consumi ta depende di un solo dam, Guri, cu a baha nuebe meter compara cu su nivel normal, segun autoridad.

Varios siman pasa, gobierno Venezolano a cuminsa un programa severo di reduccion di consumo di electricidad cu tin como meta pa spar un 20% di energía.



E programa ta inclui reduccion di e orario di centronan comercial y medidanan fiscal pa promove sparmento di coriente den centronan residencial, organismonan publico of borchi di publicidad.

E demanda di energia electrico na Venezuela ta aproximadamente 1.000 Mw (megawatt) mas cu e produccion diario cu ta rond di 16.200 MW, segun cifranan oficial.

Opositornan di e gobierno di presidente Hugo Chávez a denuncia cu e crisis ta debi fundamentalmente na mal maneho pa parti di autoridad.

Merca ta compromete su mes pa yuda Haiti cu tur loke por





GOBIERNO Mericano ayera a compromete su mes pa yuda Haití "den tur loke por" despues di e teremoto di 7,0 grado a sacudi e pais, un vocero di Departamento di Estado a laga sa.
Washington - "Nos ta prepara pa ofrece cualkier tipo di ayudo cu ta necesario", e'la bisa.
Embahada di Merca na Port-au-Prince actualmente ta tumando contacto cu su personal y tratando di activa e red di alerta pa ciudadanonan Mericano, aunke cu hopi dificultad den comunicacion.

Segun e vocero di Departamento di Estado, e lineanan di telefon fiho y di celular ta corta den e capital Haitiano.
E teremoto mas fuerte a pasa pa 2:53 di atardi ora local, y e epicentro a wordo localisa na 15 kilometer zuidwest di Port-au-Prince. Despues a sinti dos replica.

E Centro di Advertencia di Tsunami di Pacífico a emiti un alerta di tsunami ayera pa Haití, Cuba, Bahamas y Republica Dominicana.

E embahador di Haití na Merca, Raymond Joseph, ayera a pidi ayudo internacional pa suaviza e daño material y humano cu a wordo causa pa e temblor cu a sacudi e pais, y cu lo por tin proporcion "catastrofico", e'la bisa den un entrevista.

"Definitivamente, mi ta pidi ayudo di Merca", e embahador a bisa, y e'la mustra emociona den e entrevista. "Tur loke mi por haci awor ta reza y confia cu nada peor lo pasa", e'la conclui bisando.

Escenanan di teror na Haiti









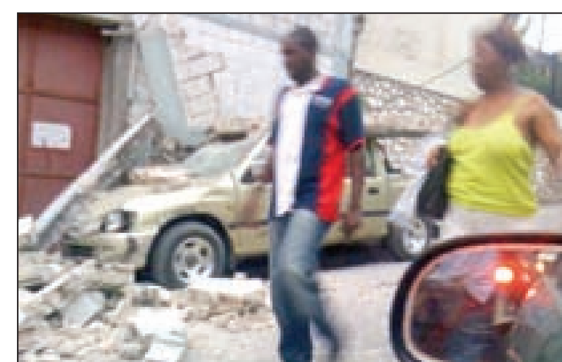




E teremoto di mas fuerte cu hamas a yega di sacudi e isla di Hispaniola, a wordo registra na Haiti, caminda ta teme un tragedia di proporcion 'catastrófico'. Port-au-Prince a sufri hopi daño. Entre otro e palacio Presidencial a colaps.

Famianan angustia cu ta biba na Miami tabata trata di ubica nan sernan keri na Haiti despues di e teremoto, y riba e isla mes tin tristeza tur caminda.





Polis ta detene yiu homber di gobernador David Paterson



ALEX Paterson, yiu homber di 15 aña di gobernador di estado New York, David Paterson, a wordo deteni na Manhattan despues cu polis a descurbi cu e tin un tarheta di credito cu ta pertenece na otro persona den su poder.

New York - "Yiu di e gobernador a wordo hiba pa Warda di Polis 20 di New York y depsues a wordo entrega na su mayornan", e secretaria di prensa di Paterson, Marissa Shorenstein, a laga sa ayera den un comunicado den cual ta expresa e deseo di e gobernador y di eski su señora pa respeta privacidad di su famia. E adolescente a wordo deteni riba caya den un bario Newyorkino di Upper West Side, segun informacion di varios medio local, cu ta bisa cu, ora agentenan a pidi'e pa identifica su mes, nan a detecta presencia di un tarheta di credito den su cartera, loke, pa motibo di e edad di e menor, a lanta sospecho di polis.

E hoben tabata hunga dou riba caya den e bario di Manhattan hunto cu algun conoci ora e agentenan a acerk'e y pidi'e pa identifica su mes, ya cu algun di nan tabatin obhetonan relaciona cu trahamento di grafiti, segun e canal local di noticia di Fox a informa.

E mesun medio a bisa cu e tarheta di credito cu nan a haya entre e documentacion di Alex Paterson a caduca, pero cu, pasobra e ta na nomber di otro hende, polis a pensa cu e lo por tabata un tarheta perdi of horta, pa cual motibo a detene e hoben y hibe warda pa interogacion.

E corant Daily News ta bisa den su pagina web cu e yiu homber di e gobernador a wordo deteni cerca di e scol cu e ta bay, Beacon High School den Caya 16 di Manhattan.

Rosenberg a contrata su propio asesinato na Guatemala

UN comision investigador di Nacionnan Uni a informa cu e abogado cu a graba un video pa acusa e presidente di Guatemala di su morto tabata pasa den un depresion y a contrata un grupo di sicario pa su propio asesinato.

"Nos mester conlcui cu tabata e propio Rodrigo Rosenberg, cu a pidi ayudo na primonan di su prome señora, amigonan hopi íntimo, cu e'la bisa: 'tin un extorsionador cu ta menasami y mi kier mat'e'.

"Nan ta haya e encargo y ta busca un persona cu ta capaz pa mata", e hefe di e Comision Internacional Contra Impunidad na Guatemala (CICIG), Carlos Castresana, a laga sa diamars ultimo.

Den un rueda di prensa e'la laga sa cu tur prueba ta mustra cu ta Rosenberg, cu tabata pasa dor di un depresion despues di morto di su mama, asesinato di su amiga y perdida di custodia di su yiunan, lo a planea e asesinato.

E primonan Francisco y Estuardo Valdés Paiz a pidi e hefe di seguridad di nan empresa pa busca un sicario pa mata e supuesto extorsionista. E pago pa e crimen lo tabata $40 mil. Tur dos primo awor ta profugo.

Rosenberg a wordo asesina dia 10 di mei 2009 y durante su entiero un video a wordo distribui den cual e'la acusa presidente Álvaro Colom di su morto.

Algun dia despues di e crimen, tabatin un mobilizacion di guatemalteconan di clase medio y halto pa exigi pa e mandatario baha mientras ta investiga e acusacion.

Durante un rueda di prensa Colom a gradici esnan cu a apoy'e durante e "caminda di cruz di infame" den e ocho lunanan cu a transcuri entre e asesinato y e anuncio cu a exoner'e.

Tin 11 detenido, di cual tres ta testigo protegi. "E informacion cu nan a duna nos ta cuadra exactamente cu e investigacion cu nos a haci", Castresana a bisa.

Via un di e telefonnan, cu despues a sali na cla cu nan a wordo cumpra pa e chauffeur di Rosenberg, esaki a duna instruccion exacto di unda e extorsionista lo ta diadomingo dia 10 di mei. Realmente e tabata bisanan unda e mes lo ta.

Den e video cu ta acusa Colom, Rosenberg ta bisa cu su asesinato ta pa cera su boca ya cu e'la descubri cu e crimen di Khalil Musa y su yiu Marjorie lo tabata motiva pa labamento di placa den Banco di Desaroyo Rural, un banco di capital mixto.

E propio Rosenberg, un importante abogado corporativo, lo a conseha Musa pa acepta un puesto den e Hunta Directiva di e Banco basta tempo pasa y por lo tanto e'la sinti su mes culpabel di asesinato di su cliente y esaki su yiu, cu ken e tabatin un relacion estrecho.



Manifestantenan ta pidi renuncia di Alvaro Colom pa acusacion di asesinato

Congreso ta pospone amnistia politico na Honduras

CONGRESO di Honduras a pospone pa un tempo indefini, e debate riba un amnistia politico na favor di esnan involucra den e golpi di estado di juni 2009, y cu a wordo rechaza pa e presidente deroca Manuel Zelaya y algun sector cu ta respalda e gobierno de facto.

"Tin posicionnan contrario cu nos a haya den e asunto y nos ta dispone di mucho poco tempo pa discuti esaki. Pesey, su discusion a wordo posponi pa un tempo idefini", e vicepresidente di Congreso, Ramón Velásquez, a laga sa.

"E proximo Congreso lo mester dicidi si nan ta pone e asunto riba agenda, of no, y tambe e fecha cu nan ta haya conviniente pa esaki", e'la añadi.

E actual parlanentarionan ta termina nan periodo di cuater aña dialuna awor. Riba e fecha aki a 128 parlamentarionan nobo lo asumi nan asiento.

Congreso tabatin planea pa discuti e asunto di amnistia dialuna, pero a dicidi di pospone pa un dia cu e meta pa haya un mayor consenso entre e lidernan di sociedad riba e proposicion di e presidente elegi Porfirio Lobo.

Según Lobo, e iniciativa lo ta un "muestra cla di voluntad politico di hondureñonan" pa cu comunidad internacional y lo sirbi pa restablece relacionnan diplomatico. Lobo ta asumi presidencia dia 27 venidero.



E amnistia ta wordo rechaza pa Zelaya, cu ta refugia den embahada Brasilero for di dia 21 di september, cu e'la yega clandestinamente na Tegucigalpa.

FAKKEL MAJESTIC



























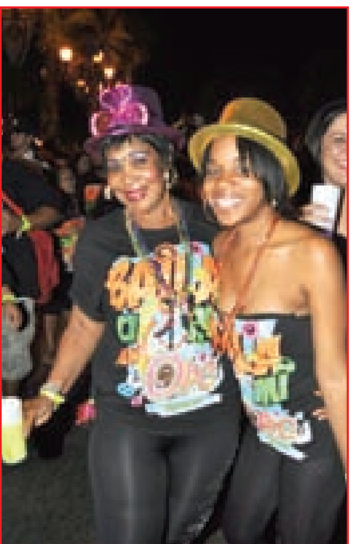
FAKKEL OREO





















Cambio di lugar pa inscipcion Tumba Festival 2010

SAC ta informa na tur esnan cu ta interesa pa participa na tumba contest 2010 cu tin un cambio den e lugar caminda e inscripcion lo tuma lugar.

INSCRIPCION diaranson 13 di januari 2010 lo ta na Wong Sheung Wong di 6:00 pm pa 9:00pm. Pues e lo NO tuma lugar mas na Club Sport Boys.

E di 2 vacuna contra swine flu tey

Wit Gele Kruis cla pa cuminsa

WIT Gele Kruis ta participa na tur mayor di cual nan yiu a haya e prome vacuna n'e consultorionan di Wit Gele Kruis cu nan programma p'e di dos vacuna contra Swine flu ta bay cuminsa. Ta hopi importante pa trece bo yiu pa e haya su di dos vacuna. Corda trece e karchi di vacuna.
Si un mayor dicidi cu ainda e kier pa su yiu haya vacuna contra swine flu e por trece su yiu durante e dianan aki bao menciona

Programma di vacunacion conta Swine Flu na consultorionan di Wit Gele Kruis

	14-jan	**Ora 1'or pa 4 'or atardi na e oficinanan**	
St. Cruz,	**Savaneta,**	Dakota	
	15-jan	**Ora 8:30 pa 11:30 1'or pa 4'or atardi**	
St. Cruz	**Noord**	**O,stad**	**San Nicolas**
	18-jan	**Ora: 1:30 pa 4'or atardi**	
Dakota	**Savaneta**	**St. Cruz**	
19 januari: Ora 8:30 pa 11:30 1:30 pa 4 'or atardi			
O'stad	**Noord**		
	19-jan	**San Nicolas**	**1:30 pa 4'or atardi**

Mayor bo yiu ta bo responsabilidad

Di acuerdo Cruz Cora

E mihor forma pa yuda Haiti na e momentonan aki ta cu donacion

DEN e rueda di prensa urgentemente entama pa Gobierno di Aruba, sr. Greg Peterson Presidente di Cruz Cora Aruba a bisa cu e sucedido na Haiti tabata uno devastador pa e pais y su hendenan. Segun sr. Greg Peterson e teremoto a crea un problema grandi cu solamente a termino largo por wordo soluciona. Gobierno di Aruba den su pensamento di crea un sentido di solidaridad y simpatia cu bo prohimo a tuma contacto cu lidernan religioso Haitiano y a puntra nan ta kico nan ta kere tin mas urgencia n'e momentonan aki p'e Haitianonan residencia na Aruba y esey tabata comunicacion cu nan hendenan na cas.
Cruz Cora Internacional ya a manda e prome expertonan riba tereno di desaster y ya caba nan ta Haiti. Cruz Cora Aruba a tuma contacto tambe cu nan partnernan internacional, manera Cruz Cora Hulanda y Cruz Cora Internacional. Segun Cruz Cora Internacional lo mas efectivo y eficiente cu por haci aworaki ta recauda fondo. Pasobra Cruz Cora tin mester di hopi placa pa purba di drecha e situacion penoso den cual Haiti ta encontrando su mes aworaki.

For di e pensamento aki Cruz Cora Aruba a tuma contacto cu banconan local y a pidi tur e banconan pa habri un cuenta bao di e mesun nomber, cual ta "Help Haiti Red Cross". E placa cu wordo recauda, hunto cu Cruz Cora Hulandes ta wordo manda na sede di Cruz Cora International cu ya ta na Haiti purbando di alivia e situacion. Nan tin mester di placa pa atende cu e desaster di e magnitud aki. Ayudo primario cu Cruz Cora International tin mester di dje na e momento nan aki ta por ehempel Veldhospitaals y materialnan di higiena. Pasobra e infrastructura di e pais a cay full afor.
E celularnan ta traha te ora e bateria baha y e ora ya no por comunica mas cu e personanan aki. Tin miles y miles di hende cu dañonan fisico y e victimanan aki tin mester di ayudo medico adecua y urgente. P'esey Cruz Cora Aruba ta pidi e pueblo Arubano pa organisa actividadnan por ehempel na scolnan p'asina crea e sentido di solidaridad entre nos cu otronan y para un rato pensa kico algun dia por pasa cu nos, pasobra mañan por ta abo. E atencion no tin di keda solamente riba e muchanan pero tambe na trabao, clubnan social, etc. p'asina conhuntamente nos duna locual cu nos por y contribui asina un poco.
E nomber di e cuenta coriente ta "Help Haiti Red Cross". E cuentanan cu e banconan local a pone disponibel ta yama "Help Haiti Red Cross". E banconan cu nan number di cuenta ta: CMB, # 60646004; Arubabank, #12012010; Banco di Caribe #81009401; RBTT #4425510.
Por lo demas Cruz Cora Aruba n'e momentonan aki ta informa cu nan no kier cuminsa busca paña, cuminda y e tipo di cosnan ey ainda, pasobra esey ta costa basta esfuerzo di banda di Cruz Cora Aruba, hopi placa pa transportacion di e cosnan aki pa Haiti, na Haiti awor e infrastructura no ta funcionando manera mester ta y e ora e cosnan lo wordo warda pa tempo largo ademas cu cuminda ta daña. Pues e mihor forma di ayuda awor aki ta di deposita bo donacion riba e numbernan di cuenta na e banconan ariba menciona.

Pabien empleadonan publico

Minister di Finanza, Mike de Meza a priminti di lo paga vakantie-uitkering y indexering

Di acuerdo cu mr. Evelyn Wever Croes

SIMAN pasa por a tuma nota di reaccion di Minister di Finansa, Mike de Mesa, relaciona cu e medidanan cu Gobierno kier implementa awor cu a rebaha e BBO.
Den e reaccion ey porfin e Minister a bisa publicamente cu e NO tin pensa di elimina e vakantie uitkering ni indexering pa empleadonan publico den 2010.
Segun e miembro di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes, esaki ta un bon noticia pa tur empleado publico.

Mester bisa si cu e Minister a tarda mas cu dos siman pa bin cu su reaccion. MEP a puntra e Minister esaki dos siman pasa caba, y den sala di Parlamento dia 30 di december, MEP a haci e pregunta 3 biaha! Tur e Ministernan presente, Eman, de Meza, Sievinger, Visser, Winklaar, NINGUN a reacciona e dia ey, ni cuanto fraccion di MEP a puntra.
Aparentemente tabatin un plan bastante elabora cla caba pa corta den beneficionan di empleadonan publico, pero awor cu fraccion di MEP a pone presion, Gobierno a bay re- evalua su plan y a dicidi di no corta den e vakantieuitkering y indexering e aña aki.
T'esey so ta splica pakico a tarda 2 siman pa Gobierno contradeci cu lo corte den vakantieuitkering e aña aki. Pero cualkier cu t'e motibo, MEP ta contento cu e vakantieuitkering y indexering pa empleadonan publico pa 2010 ta sigura.

Awor ta keda e pregunta si cual t'e medidanan anto cu Gobierno tin pensa di implementa contra empleadonan publico? Pasobra Gobierno lo bay corta 15% den su gastonan y stop huurmento di edificio y pago na abogadonan so lo no yega ni 1%! Pues e demas 14% lo bin riba lomba di e empleado publico, según mr. Evelyn Wever-Croes.
"Mi lo keda vigila e asunto aki di serca, y empleadonan publico por ta sigur cu lo mi sigi sali na nan defensa. Masha danki pa boso sosten, y boso por sigi conta cumi", Evelyn Wever-Croes a termina bisando.



Partido MEP na Melvin Tromp (AVP)

No tin nada bon di papia loke Minister Visser a haci

CU asombro partido MEP a tuma nota di declaracion di Parlamentario Melvin Tromp (AVP), kende ta pretende di kier siña Parlamentarionan di MEP e diferencia entre un 'overtreding' y 'misdrijf'. E ta haci esaki djis pa desvia atencion di pueblo.
Na prome lugar, MEP a nota e compleho di Melvin Tromp, pa motibo cu e ta haci mofa di e hecho cu tur e miembroanan di e fraccion di MEP tin un titulo academico y e no.
"Nos no por yuda cu Parlamentarionan di MEP tin un estudio y nivel cu Melvin Tromp tin, nunca lo por yega di tin uno tampoco. Esey ta refleha e politica nobo, pero Melvin Tromp no mester baha su frustracion riba e Parlamentarionan di MEP", según un comunicado di MEP.
Na di dos lugar, ningun momento a wordo papia di diferencia entre 'overtreding' y 'misdrijf', pero MEP ta contento cu Melvin Tromp a siña e diferencia ey awor. Pero esey no t'e issue. E problema ta cu locual Minister Richard Visser a haci, di viola ley di trafico deliberadamente, y sali liber di dje, ta inaceptable, ni cu Melvin Tromp bula riba cay abao.
Y ya cu Melvin Tromp a haya ta bon pa referi na ex Parlamentarionan di MEP, laga nos recorda Melvin Tromp cu coleganan di partido y ex-Parlamentarionan di AVP y te hasta un colega Parlamentario di dje den e fraccion actual di AVP a comete violacionnan di trafico mas peor cu te hasta consecuencianan fatal, esta morto y personanan a keda invalido.
Un conseho na Melvin Tromp, no habri e caha di pandora aki, fraccion di MEP a pidi'e.



Na opinion di Juan David Irausquin di AVP

Mythomania y mala maña di Parlamentarionan di partido MEP ta continua



ULTIMAMENTE nos por a mira diferente reaccion di diferente Parlamentarionan di partido Movimento Electoral di Pueblo tocante e hecho cu BBO a wordo reduci di 3% na 1.5%. E liña cora di tur e reaccionnan aki ta cu partido MEP no por asimila e hecho cu Partido di Pueblo Arubano, AVP ta cumpliendo cu su palabra, esta cu campaña t'un cos y goberna t'e mesun cos, según Juan David Irausquin. Partido MEP no ta comprонde dicon AVP ta haye importante pa cumpli cu su pueblo y ehecuta e mandato cu e la haya dia 25 di september 2009. Historia di e partido geel ta cu nan ta haci exactamente lo contrario na locual nan a campaña pe. Lider maximo di e partido geel te hasta a duna esaki un nomber esta; campaña t'un cos y goberna t'un otro cos. Pa AVP esaki obviamente ta diferente y partido MEP y pueblo henter lo mira con esaki lo wordo ehecuta durante e proximo 4 añanan. E rol di fraccion di AVP den esaki lo ta pa percura pa Gobierno sigui cumpli cu e palabra aki durante e proximo 4 añanan, según Juan David Irausquin.

Aunke cu fraccion di AVP ta sostene Gobierno el a haci hopi pregunta tocante e reduccion di BBO. Hopi di e preguntanan aki ta relaciona cu e aspecto financiero di e reduccion di BBO. Motibo di e preguntanan aki ta cu Gabinete Oduber IV a laga un situacion financiero sumamente malo atras cu na 2009 a haci cu e deficit a yega te na mas o menos 200 miyon florin. Es mas, e forma cu AVP a planea pa sera e cuadro financiero den su diferente presupuesto alternativo prome cu el a drenta gobernacion, mester a wordo cambia. Un di e motibonan di esaki t'e hecho cu MEP den gobernacion a nenga rotundamente di acepta e deal cu Valero a ofrece na varios ocasion y pa ultimo biaha na november 2008, unda cu e refineria lo contribui mas di 50 miyon florin pa aña na caha di Gobierno y lo entrega e tax holiday cu e tabatin n'e momentonan ey. Dor di e hecho cu e oferta aki ya no ta riba mesa mas, Gabinete Mike Eman I mester a splica na Parlamento con e cuadro financiero lo wordo sera awor cu e entrada di Valero no lo ta manera e tabata premira.

Esaki ta un otro aspecto cu partido MEP den gobernacion no a conoce y dificilmente awor por comprонde, esta cu mester duna cuenta na Parlamento, según Juan David Irausquin. Durante gobernacion di partido MEP, Parlamento su unico rol tabata pa grita "vóór" cualkier proposicion di su Gobierno sin importa ki consecuencia esaki lo tin pa Pais y Pueblo. Fraccion di AVP den Parlamento lo sigui cumpli cu su compromiso di ehecuta plan di partido presenta durante campaña y lo sigui vigila cu Gabinete Mike Eman I ta cumpli cu esaki den gobernacion, Juan David Irausquin a conclui.

Segun mr. Andin Bikker:

Banconan mester por crea solucion p'e problema di debe atrasa



LIDER di Partido Democracia Real, mr. Andin Bikker a reitera cu aworaki na Aruba tin mas di 2000 tata di famia sin trabao. Entre nan tin esnan di e contratistanan di Valero cu a sera temporalmente y esnan di sector turistico. Ya caba e personanan aki tin mas di 6 luna sin por cumpli cu nan obligacion financiero na banco.

Banconan a cuminsa pone hopi presion riba e hendenan aki y asina tin casonan di hendenan cu a paga nan hipoteca pa mas di 8 aña y awor pa un suma chikito di entre 10 pa 15 mil florin, nan ta core peliger di perde nan cas pues nan cas ta bay wordo bendi na vindishi. Pesey DR a cuminsa cu un encuesta siman pasa, pa haya cifranan palpable y cu nomber concreto pa aserca e Asociacion di Banco pa pidi un refinancia e debenan aki.

Lo puntra e banconan si nan por refinancia e debenan aki, e asina yama reverse mortgage. Reverse mortgage ta cu si bo cas tin un balor agrega, esaki ta haci cu e ora bo tin mas espacio pa pidi prestamo adicional, según Bikker.

Pues e sugerencia di PDR ta pa banconan ta mas creativo e inventivo y purba ofrece e prestadornan otro alternativa/ incentivo enbez di bay destaho publico. Imaginabo cu tin hopi hende cu pa motibo di a perde nan trabao den e ultimo lunanan aki nan cas por bay vindishi. E prijs riba mercado pa cual e casnan aki lo por wordo bendi ta hopi abao, pasobra tin hopi oferta y no tin demanda. Andin Bikker ta spera di por el conta cu e sosten di e banconan comercial, de lo contrario e mercado di cas lo cay den otro.

P'esey ta sugeri na personanan cu ta den un posicion similar pa pasa inscribi na PDR. E servicio aki cu PDR ta ofrece no ta solamente pa grupo pero tambe pa individual, sigur pa personanan cu a perde trabao y tin obligacion financiero pa cumpli cune.

Den e temblor na Haiti

MEP a pidi un minut di silencio pa recorda esnan cu a perde nan bida na Haiti



DURANTE un encuentro na Parlamento ayera mainta, Parlamentario Nilo Swaen a pidi Presidente di Parlamento, drs. Andy Lee pa tene un minut di silencio pa recorda esnan cu a perde nan bida den e teremoto terible na Haiti.
"Nos ta conbibi cu nos amigonan di Haiti aki na Aruba y na Haiti, y ta duel nos hopi tur e mortonan cu a cay, y e daño haci pa e teremoto", segun Nilo Swaen.
Presidente di Parlamento, drs. Andy Lee a honra e peticion aki, prome cu a cuminsa cu e encuentro cu Direccion di Finanza.
"Nos ta haci un apelacion riba henter nos comunidad pa duna sosten n'e comunidad Haitiano. Tin diferente forma, e.o. via di Cruz Cora, cu ya a habri un cuenta special p'e accion aki. Laga nos mustra nos sosten y convivencia como un pueblo uni", lider di fraccion di MEP, Booshi Wever a duna di conoce den Parlamento.

MEP ta sigu insisti cu

Minister Dowers mester bin duna cuenta na Parlamento di maneho di trafico

DEN e ultimo dos lunanan di aña 2009 e cantidad di mortonan den trafico a redobla compara cu e prome 10 luna nan di aña 2009. Ya desde fin di november MEP su fraccion a urgi Gobierno pa tuma accion rapido, pa evita mas fatalidad.
Lamentablemente MEP por a nota cu Gobierno no tabatin e problemática aki na pecho y no a actua na tempo.

E accidente di dia 19 di december cu a costa bida di 3 persona, y a afecta hopi famia, a pone berdad cu polis a cuminsa actua. E mesun anochi ey a pone borchinan cant'i caminda cu tabata indica velocidad maximo y cu polis ta controla, y esaki sigur a yuda haci nos trafico mas sigur. Pero atrobe nos por nota cu esaki tabata djis pa algun dia.
Gobierno a anuncia cu lo aplica un maneho severo pa cu leynan di trafico, un tipo di zero-tolerancia. Pero lamentablemente MEP por mira con Gobierno ta faya barbaramente, pasobra den dianan di fiesta, caminda di berdad un maneho estricto mester a tuma lugar, polis ta anuncia un maneho PREVENTIVO y ta laga un Minister cu a comete un violación di trafico, bay sin sancción.

MEP a manda preguntanan pa Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers riba e topico aki, y MEP ta contento di tende cu e Minister ta bin Parlamento diabierna awor pa contesta e preguntanan haci.

Di acuerdo cu Evelyn Wever-Croes

Ainda tin abuso di prijs cu BBO



SIMAN pasa MEP a trece dilanti cu diferente persona a constata cu na algun establecimento ainda ta cobra 3% BBO, mientras cu ya e ley di BBO a cambia.

Den e ultimo conferencia di prensa di MEP, e.o. mr.Evelyn Wever Croes ta bisa cu na otro establecimento por a nota cu e prijsnan a wordo cambia net prome cu fin di aña.

"Nos a haci un apelacion pa pueblo tuma contacto cu nos, y nos a haya hopi reaccion. Tambe nos a duna asistencia na diferente persona cu a haya nan confronta cu e situación aki, y nan a logra haya nan placa bek".

Ainda tin mas hende cu kier trece nan ponencianan dilanti, por tuma contacto cu MEP na Parlamento tel.583 4680. Tambe MEP tin un e-mail fraccionmep@gmail.com

"Nos ta acumulando tur e informacionnan pa despues por manda nan p'e instancianan concerni y mustra Gobierno cu e rebaho di BBO no a beneficia nos pueblo directamente.

Nos por conclui si cu ainda Gobierno no a haci nada pa por controla e situacion.
No ta haci nada pa laga e efecto di e rebaho di BBO yega n'e pueblo. Algun prijs berdad a baha, por ehempel, pan y gasolin, pero lamentablemente mayoria di otro producto no a baha".

Den campaña AVP a priminti cu lo mehora poder di compra di cada cuidadano, pero awor nos ta wak cu ta net contrario a tuma lugar. Gobierno berdad ta combati pobresa, pero di comerciante, no di pueblo.
MEP ta lamenta cu Gobierno no kier a duna pueblo e beneficio di e Afl. 76 miyon di rebaho di BBO.

Logos Hope ta ofrese descuento na bendedornan di buki



LOGOS Hope, e mercado flotante di buki mas grandi na mundo, lo ta habri pa publico te cu diadomingo, 17 di januari 2010, 9'or di anochi. Cu aprobacion pa por bende buki na Aruba, hopi hende local a goza di e ocasion pa cumpra literatura di calidad na prijs razonabel.

Manera den mayoria di puerto, bendedornan di buki local ta ricibi un descuento pa cumpra cantidad grandi di buki. Di e manera aki ta yuda e bendedor nan di buki local pa nan probecha di e bishita di e barco y duna nan acceso na e titulonan cu lo por ta dificil pa haya di otro manera.

Tur bendedor di buki cu kier haci uso di e ocasion aki ta bonbini pa bishita e barco y e inventario di buki. Pa mas informasion relaciona cu descuento, por favor pidi pa papia cu Manager di e mercado di buki, Mathias Toggenburger. Tambe por tuma contacto cune telefonicamente na 742-8971 of 742-9354.

Horario di benta di buki lo ta diahuebs te cu diasabra di 10 am pa 9 pm y diadomingo di 2pm pa 9pm.

Logos Hope ta trece un seleccion amplio di mas cu 7,500 buki cubriendo hopi area manera ciencia, deporte, hobi y tambe buki religioso. Tin buki pa mucha, textonan academico, diccionario, atlas y hopi mas, asina ta cu tin algo pa cada miembro di famia. Pero Logos Hope ta ofrece hopi mas cu buki. E deck airecondiciona di Logos Hope ta habri pa tur persona por bishita y explora. Manera e bishitante subi Logos Hope lo tin un pelicula cortico y diferente exhibicion cu ta introduci e barco nobo, y na final por sinta den e International Café y saborea un ice cream, refresco y snacks, pues seguramente lo tin algo pa tur persona cu bishita e barco. Gruponan di trabao di Logos Hope lo bishita tambe diferente lugar na Aruba, manera hospital, prison, y otro institucionnan, pa trece conocimento, ayudo y speranza.

E tripulacion di alrededor di 400 persona ta voluntario di 45 diferente nacionalidad y nan ta duna un ehempel unico con pa biba hunto den union den un ambiente multi-cultural. Logos Hope ta wordo maneha pa OM Ships International. Sirbiendo pa casi 40 aña, e organisacion ya a yama bonbini na mas cu 40 miyon bishitante den mas cu 150 pais y teritorio rond mundo bordo di su barconan. E bishita di e barco na Aruba ta na encargo di OM Caribbean - www.omcaribbean.com

Lansamento di website di Parke Nacional Arikok



FOR di awor pueblo por haña informacion di Parke Nacional Arikok riba www.arubanationalpark.org of www.arikokpark.com. E website ta duna deferente informacion tocante parke y su flora y fauna, actividad cu por wordo haci y mucho mas. N'e momento aki ainda no tur informacion ta riba e website. Durante tempo mas informacion lo wordo poni.
E website ta completamente na Ingles, pero e aña aki lo traha riba e website na Papiamento. E motibo cu a cuminsa na Ingles ta pa propaganda parke riba e mercado internacional prome. E website na Papiamento lo tin un parti di flora y fauna na Hulandes tambe duna mucha di skol e informacion pa nan spreekbeurt of verslag. Den futuro lo tin mapa di parke riba e website unda ta mustra tur e hiking trails.

Oficina di Gobierno na Savaneta ta habri atrobe

OFICINA di Gobierno na Savaneta ta habri atrobe pa publico for di diarazon ultimo.
E oficina tabata sera durante un periodo, pero awor ta cla atrobe pa brinda servicio n'e habitantenan di Savaneta y becindario.
E orarionan di oficina ta keda mescos, esta di 7.30 di mainta te cu 12 or di merdia y parti atardi di 1 or pa 4 or.

Campaña di fin di aña di Ling & Sons

70 Premio! 70 Ganador!

DIABIERNA 8 di januari ultimo Ling & Sons IGA Super Center a saca e 70 ganadornan di e campaña di fin di aña. Di e manera aki Ling & Sons un biaha mas ta otorgando premio na comunidad di Aruba! Como e supermercado cu calidad haltisimo y cu un servicio excelente henter personal y staff kier a gradici Pueblo di Aruba pa tur e confianza cu a ser duna na Ling & Sons IGA Super Center. E premionan lo wordu entrega na e ganadornan diabierna 29 di januari 2010 den oranan di atardi. E ganadornan lo ricibi mas informacion despues.
"Ling & Sons Giving back to the community!"

Deporte

Den futbol escolar categoria B-mucha muher organisa pa IDEFRE

Sector Noord, e prome pa clasifica su dos scol pa semi final





E campeonato di futbol escolar categoria B-mucha muher organisa pa IDEFRE a continua diamars atardi cu wega entre e scolnan di sector Noord. E hobencitanan a hunga cu pasion pa logra clasificacion y pase di nan scol pa semi final cu ta dialuna dia 18 di januari 2010 riba e cancha di Johan Cruyff den Parke Curason na Jaburibari

E prome wega cu a cuminsa pa 3:00 pm, tabata entre e hobencitanan di Scol Basico Washington y St. Franciscus College. E wega a resulta den uno hopi sera, cu atake di ambos scol riba goal, pero tabata St. Franciscus College cu a sa di probecha cada oportunidad cu a presenta y ta score 3 goal pa gana e wega.

E wega a finalisa cu e score di 3 pa 2. Pa Scol Basico Washington e goalnan a cay na di 5 y 20 minut di wega y ambos goal tabata di e hobencita Jeneling Lacle. Mientras cu pa St. Franciscus College, e goalnan a cay na di 3 y 9 minut pa medio di e hobencita Tracy Espinoza. Despues na di 13 minut di wega, Milca Dickson ta score e di tres goal, cu ta keda e goal pa gana e wega.

Den e siguiente wega a hunga Colegio Ora Ubao y Colegio Bon Bini. Ambos scol a bataya fuerte pa logra gana e wega, pero na final di e tempo reglamentario, e score ta keda empata na tres. Apenas na di 2 minut di wega, e hobencita di Colegio Ora Ubao Ronella Figaroa ta score e prome goal y mesora despues Stacey Ochoa di Colegio Bon Bini ta score un goal pa empata e wega.

Na di 7 minut di wega Colegio Bon Bini ta score pa bay riba 2 –1, cu goal di Andrisca Nicolaas. Pero no a tarda mucho y na di 10 minut, goal di empate ta cay.

E hobencita Emmazira Kelly ta score esaki. E wega a sigui yen di emocion y na di 15 minuut Colegio Bon Bini ta bolbe score pa haci e wega 3-2. Contento Melanie Jimenez a keda despues di a score su goal. Pero e alegria no a dura mucho, ya cu na di 18 minuut, Emmazira Kelly di Colegio Ora Ubao ta score otro goal y e wega ta finalisa empata na 3. Segun regla di wega, a pasa pa tiro di penalty.

Y aki ta unda cu e hobencitanan di Colegio Ora Ubao ta vence Colegio Bon Bini 2 pa 0. Tabata Yalejandra Tromp y Emmazira Kelly cu a marca e dos penalty riba nan nomber.

E ultimo wega di e atardi a bay entre St. Franciscus College y Colegio Ora Ubao pa defini e clasificacion di e scolnan pa e wega di semi final. E wega aki a termina cu e score di 2 pa 0 na fabor di e hobencitanan di St. Franciscus College, cu goalnan di Milusca Dickson y Cecy Tromp. Tur e weganan tabata yen di emocion y a conta cu apoyo na e scolnan, cu a haci nan best pa clasifica. Finalmente pa e sector di Noord ta clasifica na prome lugar St. Franciscus College y na di dos lugar Colegio Ora Ubao. Ambos scol ta pasa pa hunga weganan di semi final cu ta tuma lugar dialuna dia 18 di januari 2010 riba cancha di Johan Cruyff na Jaburibari.

IDEFRE ta invita tur amante di bon futbol pa bin apoya nos hobencitanan den nan competencia di futbol escolar pa scolnan basico. Tur wega ta cuminsa pa 3:00 pm den Parke Curason na Jaburibari.

Den competencia di softball

Macuarima lo topa cu Royal Power?

MJ Power a clasifica, ganando e serie 2-0 (no mester hunga un di 3 wega) y ta bay hunga awe contra e muchanan di Johnny Rasmijn "Bad Devils", den competencia di softball.

Macuarima ta sorprende Gess Power y ta gana e prome wega di un best out of 3. E ganador di e serie aki lo enfrenta Royal Power, sea awe of diamars.

Ta depende si mester hunga un di tres wega. Si esey t'e caso, e wega programa awe diahuebs 14 di januari ta schuif den e schedule p'e di tres wega tuma lugar.

Si acaso Macuarima swipe Gess Power 2-0 den e serie, Macuarima lo mester hunga contra di Royal Power otro siman diahuebs.

Deporte

Team Thrill Walkers a haci e diferencia

1st 5.5-K United Fun Walk & Run a habri aña cu record di participante

DIADOMINGO ultimo, hopi t'esnan cu a busca caminda pa yega club di Sportboys na Angochi pa participa n'e prome gran evento deportivo di aña.
E '1st 5.5-K United Fun Walk & Run 2010' organisa pa Team Thrill Walkers a resulta den un exito rotundo y esaki ta danki n'e tremendo trabao di tur miembro cu a prepara p'e evento y tambe tur cu a participa.
E mas di 350 canado y coredo a haci di e atardi uno grandi, ora cu a cuminsa y caba na ora. For di tempran e atletanan a registra y tabata prepara pa e salida. Esaki a tuma lugar 5:00 pm, ora cu Thrill Walker Richard Giel a duna e señal y tur atleta a cuminsa e trayecto di 5.5-K cu a recore area di Sombre, Cas Ariba, Sero Compa, Cadushi Largo, Coba Lodo y Angochi. Un ruta cu tur participante a disfruta y a duna como 'feedback' como un tremendo ruta, duro, pero hopi dushi pa habri aña y cuminsa move pa pone e curpa den condicion.

Compañeronan di team a traha riba e ruta pa guia tur participante, duna asistencia na post di awa y tambe yuda cu Gatorade, awa, patia, apelsina etc. ora participantenan a yega final.
Canado y coredonan a sali na mes momento, pero tabata e coredonan cu a drenta prome. Apesar cu e evento tabata un 'Fun Walk & Run', Team Thrill Walkers a sa di premia e prome tres coredo y canadonan, tanto femenino como masculino.

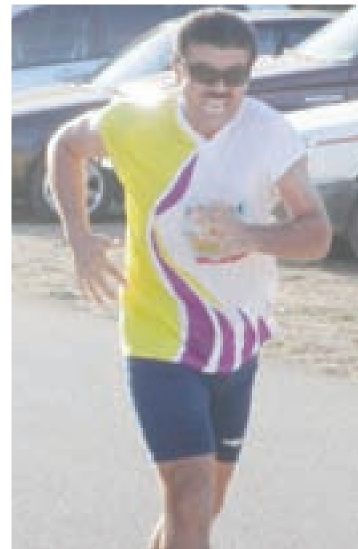
Coredonan ganador
E prome coredo masculino cu a yega final tabata Eugene Solognier, cu a cubri e trayecto den 19:57 minut. Na momento cu el a drenta, e ta ricibi su medaya di oro como recuerdo di e gran evento: '1st 5.5-K United Fun Walk & Run 2010'.
Na di dos lugar ta keda Iwan Jonker cu e tempo di 21:30 minut y e ta ricibi su medaya di plata. Mientras cu e di tres lugar den cabayeros a keda pa Lucien Dirksz cu a core e ruta den 22:41 minut. Na su turno, Lucien ta ricibi e medaya di brons.
Den damas, e prome pa drenta den e coredonan tabata e hobencita Silyee Feliciana cu a core e ruta den 28:48 minut. Silyee ta ricibi su medaya di oro tambe como recuerdo di e evento.
Na di dos lugar a keda Lady Bautista cu su tempo di 30:59 minut, y e ta haya su medaya di plata, mientras cu e di tres lugar tabata pa Suzette Geerman cu a core e ruta den 31:53 minuut y ta keda merecedor di e medaya di brons.

Canadonan ganador
E canadonan a disfruta mescos cu e coredonan di e ruta den naturalesa. Den cabayeros e prome pa crusa e linea final tabata Jaime Osorno y el a haci esaki den e tempo di 29:03 minut. Jaime ta ricibi e trofeo maximo di prome lugar. Na di dos lugar, cu e tempo di 32:58 minut a keda Sigfried Godoy, cu merecidamente ta haya e trofeo di segundo lugar. Mientras cu e di tres lugar den cabayeros ta keda pa Juan Tromp cu ta cana e trayecto den 33:27 minut. Juan tambe ta ricibi su trofeo di tercer lugar.
Den categoria di damas, e ganador indiscutibel ta bira Chichi Tromp cu ta logra e trofeo maximo di prome lugar cu su tempo di 38:05 minut. E segundo lugar ta keda pa Carol Larmonie cu e tempo di 38:35 minut y ta ricibi tambe su trofeo, mientras cu e tercer lugar a bay pa Enrita Werleman, cu den 41:14 minut tambe ta ricibi su trofeo.

Doorprizes
Na final di e atardi, e '1st 5.5-K United Fun Walk & Run 2010' a conta tambe cu un cantidad di 'doorprizes' cu tur participante tabatin e oportunidad pa gana. Entre cual, celular, I-Pods, cena pa dos, Show-Tickets, Massage-bon, caha di juice, bon di Subway, etc. Tur esaki ta danki n'e cantidad di patrosinador cu ta kere den e trabao di Team Thrill Walkers pa yuda concientisa y motiva comunidad pa haci algo di movecion pa yuda mehora nan condicion y salud.
Team Thrill Walkers ta gradici sr. Eric Gomez cu a yuda cu tur material p'e evento, como tambe Cuerpo Policial Motorisa cu a coordina, controla y guia e trafico pa tur participante por a cana y core trankil. Aprecio y gratitud pa e ambulance di Valero y su personal cu tabata presente full e ruta.
Palabra di danki na Club di Sportboys y su directiva, cu a duna e lugar sin duda pa Team Thrill Walkers por a organisa su evento na un forma hopi amigable y social pa tur participante. Na tur compañero di team cu a yuda di un of otro forma pa haci di e '1st 5.5-K United Fun Walk & Run 2010' un exito rotundo cu ta laga tur participante sigui comenta riba con dushi nan a pasa. Team Thrill Walkers for di awor caba ta haci un invitacion cordial na comunidad pa reserva e fecha di diadomingo dia 4 di juli 2010 mainta tempran. Esaki ta pa nan siguiente actividad, cu mas dilanti lo duna tur informacion.
Aruba y tur canado y coredo por ta sigur di e '2nd 5.5-K United Fun Walk & Run' cu lo tuma lugar diadomingo dia 9 di januari 2011 na Club di Sportboys na Angochi. Marca e fecha di awor pa bo no fay'e. Team Thrill Walkers ta garantisabo e evento deportivo mas interesante pa motivabo habri un aña positivo, yen di energia pa traha riba bo condicion y salud.











UEA y su miembronan ta distancia nan mes for di un Xpresami den AWEMainta

UEA y su miembronan, empleadonan di N.V. Elmar pa medio di su vocero sr. Leslie Hernandez ta desmenti y distancia nan mes di e articulo cu a sali 12 januari 2010 den corant AWEMainta.Na ningun momento nan como empleadonan di N.V. Elmar na comparti e opinion cu a sali den e articulo en cuestion. Según Directiva di UEA, den un comunicado ayera tardi, na ningun momento tin conflicto entre e empleadonan y e Gerencia di N.V. Elmar.

Nombramento di un Director di N.V. Elmar y e criterianan p'e posicion aki a wordo poni pa Utilities Aruba N.V. y Gobierno. Seleccion a wordo haci dor di Utilities Aruba N.V. y no dor di N.V. Elmar.

E sindicato aki, ta bisa awor, "nos no sa pa ki motibo e director actual ta wordo ataca personalmente asina y nos no sa ken y cu ki motibo of intencion ta pone un articulo asina sin busca pa sa e berdad. Un bes mas nos no tin ningun problema ta reinando na N.V. Elmar ni tampoco tin ningun ora zero".Te aki e reaccion di UEA y na nomber di su miembronan.

(Nota di Red: AWEMainta ta cumpli na publica e version d UEA y di su miembronan. Aparentemente no di tur. Pero esey ta nan derecho. Pero si UEA, y den e caso aki Leslie Hernandez ta bisa cu nunca UEA a ataca e Director, loke no ta verdad. No ta nos intencion pa crea un polemica, pero cu e declaracion aki, kier men cu UEA y su miembronan ta distancia tambe di opinionnan vocifera pa Coby Geerman? Nos ta lagu'e t'aki)

Un anochi di canto, baile y teatro
na Playa Pabao

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa kier a invita e bario di Playa Pabao y comunidad henter pa un anochi di intercambio entre diferente pais. Ta trata aki di un anochi cu canto, baile y teatro cu lo tuma lugar dia 15 di januari 2010. E actividad aki ta enfoca y stimula e importancia di norma y balor den nos muchanan y nos famia. E tripulantenan di e barco Logos Hope a prepara un anochi special pa tur esnan presente. E actividad aki lo tuma lugar na Centro di Bario Playa Pabao di 6'or atardi pa 9'or anochi. Entrada ta completamente gratis!



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
PSalmo 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios, pa tur locual cu el a nifica pa nos, ta participa fayecimento inespera di nos ruman, tanta,, prima, stima:



Juana Cancia Croes

Na edad di 70 aña
Mihor conoci como "Chiani" of "Anchie"

Na nomber di su Rumannan: Ale Croes y juinan
Freddy Croes y jui na Hulanda
Magriet Croes y jui Anthony Croes

Sobrina y sobrinonan

Primo y primanan.

Swa : Fai Lacle

Madrina : Etty Maduro

Amiganan di Cas: Nisha Dolson, Magda Olive, Ica Croes, Maria Willems y famia.

Demas famianan: Croes, Lacle, Wernet, Hernandis, Yarzagaray, Ras, Bareño, Dijkhoff, Figaroa, Farro, Solognier, Henriquez, Kock, Kelly, Franken, Geerman.
Ex – coleganan di Hospitaal, Gruponan di orashon Jesus Misericordioso.

Ta invita tur prima y primonan, famianan, amiganan, conocirnan pa asisiti na **Acto di entiero, cual lo tuma lugar Diabierna 15 di Januari 2010 di 2or pa 4or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera y después saliendo pa santana católico Pastor Kranwinkel Paradera.**

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana 76
Diahuebs 14 di Januari 2010
7:00 – 9:00 pm

Lo tin un box disponibel den misa pa un donashon pa "Aruba Heart Foundation".



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

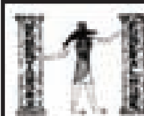
GRADICIMENTO/INVITACION

Su Mama, esposa, yiunan, nieto
y nietanan, rumannan y demas famia
kier a gradici tur hende cu a mustra
nan atencion durante fayecimento
y entiero di nos tan stimá



José del Carmen Herrera
"Jossy"

Palabra di gradicimento ta bai na tur famia, bisinja y conocirnan cu a yuda nos y duna nos sosten na e momentonan difícil aki y tur esnan cu a haci oración.
Danki na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, e-mails y jamadanan telefónico. Tambe un danki na esnan cu a hasi un donacion na fundación Rode Kruis.
Boso atencion, boso presencia, boso oración tabata un gran consuelo pa nos y lo keda graba den nos curazon.
Alavez nos ta invita tur famianan y conocirnan na 3 Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar :
Diabierna 15 di Januari 2010 pa 6:30 p.m. na Misa Santa Theresita na San Nicolas
Diasabra 16 di januari 2010 pa 7:00 p.m. na Kapel Emmanuel na San Nicolas
Diadomingo 17 di januari 2010 pa 6:30 p.m. Misa Santa Theresita na San Nicolas.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di famia Herrera.


Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimiento y Invitacion:

"Lord, You said that once I decided to follow you,
we would walk side by side through life.
But when I needed you most, I saw only one set
of footprints in the sand. The Lord replied, "I love you
and I would never leave you. During your times of trial
and suffering, when you saw only one set of footprints,
it was then that I carried you."



Maria Livia Henriquez

Pa medio di esaki nos ta gradici di curazon tur persona cu di un of otro manera a mustra atención, sosten y a duna nan ayudo durante enfermedad y na ora di fayecimento y entierro di mi yui, ruman, tanta, omo nan, sobrino nan y tur esnan cu a apoya nos.

Nos gradicimento ta bay especialmente na Edmund Harms Foundation, Dr. Wassenaar, Oncologie Staff, Dr. Hermans, verplegersnan di 4 piso di Dr. H.O.Hospital, Sra. Nicomeda y tur cu a stime y yude.

A la vez nos kier invita pa tres (3) Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar na Misa San Francisco na Playa, dianan:

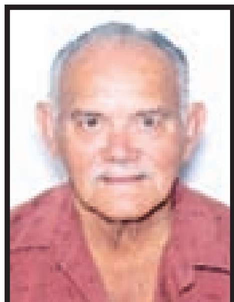
Diahuebs, dia 14 di Jan. pa 7 or di anochi
Diadomingo, dia 17 di Jan. pa 7 or di anochi
Diamars, dia 19 di Jan. pa 12. or di merdia



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador , mi no tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
PSalmo 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Dios, pa tur locual cu el a nifica pa nos, ta participa fayecimento cristianamente di mi esposo, nos tata, welo y ruman:



Joseph Thomas Quijada

*** 18-09-1929 † 13-01-2010**

Na edad di 80 aña

Mihor conoci como "Joe" of "Sep"

Adres pa condolencia: Aurora Funberal Home
Cumana 76
Diasabra 16 di Januari 2010
7:00 – 9:00 pm

Acto di entiero lo wordo anuncia después.



EDWIN DE CUBA

E hempel di con pa stima bo sernan keri
D i a trata bo prohimo manera mester ta
W elo i tata hopi stima bo tawata
I maske cu nos sa cu tin biaha cosnan no a bai manera bo a desea
N os sa tambe cu bo pensamento a sa di separa cosnan malo di cosnan bon

D olor i sufrimento ya bo no tin mas
E terno lo bo sosega

C arinjo y amor di nos banda lo permanece
U nda cu nos bai e nomber" Edwin de Cuba" lo nos tende
B ushleague, tennis, futbol y tur otro deporte
A ruba y nos famia sin duda a perde un persona masha keri.

Amanda, Ilana y Alina

Cu profundo tristesa nos a ricibi e noticia di fayecimento di

Edwin Oscar Joseph de Cuba

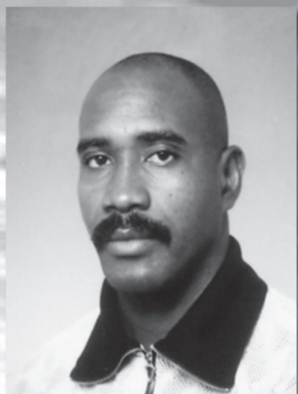
Na bida, ex gerente commercial di Heineken na Mercurius Trading (Mr. Heineken) y Consales, y tambe un persona cu pa hopi aña tawata activo den diferente sportvereniging aki na Aruba.

Nos ta desea Sra. Chita, su yiunan, familiares, conocido y ex coleganan hopi forza den e momentonan dificil aki.

Staff y personal
Heineken Aruba N.V.

Some people enter our lives, touch our hearts and we are never ever the same.....

Sbarro announces the unexpected loss of our dear friend and colleague



Thaddeus Bernard

Sbarro wishes the family sincere condolences during their sorrow.

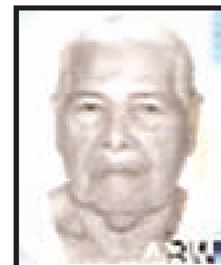




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y Invitashon

Na nomber di su yiunan, rumanan y demas famia nos ta gradici tur cu a demostra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos Mama, Wela, Ruman:



Maria Florinda Croes-Koolman

Gradicimento ta bai na tur esnan ku a manda telegram, e-mail, tarjeta, krans y jamada. Na tur esnan ku a asisti na anochi di condolencia y entiero y esnan ku a hasi un donashon na Kinderhuis Imeldahof. Nos ta gradici dokter Britt-Croes. Di henter nos curazon un danki especial na Aurora Funeral Home pa nan atencion y nan excelente servicio durante nos momentonan dificil.

Alavez nos ta invita pa 3 Sacrificio di Misa na Misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz:

Diahuebs 14 Januari pa 7'or anochi, **Diasabra** 16 Januari pa 7'or anochi y **Diamars** 19 Januari pa 7'or anochi.

Despues di e ultimo Santo Sacrificio di Misa tin un resamento na cas di Sra. Ina y Angelico Angela-Croes, Pos Chiquito 63-B.



FLOR DI VIOLETA



Papa Dios a yama su adorable yiu stimá "Edwin". Su tarea aki na mundo ta cumpli, su sosiego ta bon mereci. Su inmenso amor y caracter tierno, husto na tur esnan cu a stimé hamas lo ser lubida.

"Bao di Bo proteccion, O Santa Mama di Dios, nos ta tuma nos refugio; no desprecia nos pidimento den nos necesidadnan, ma libra nos semper di tur peligro, O Virgen Milagrosa, Gloriosa y Bendiciona, Amén".

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu Dios su Santa Voluntad, Grupo Flor di Violeta Savaneta, ta anuncia fayecimento cristianamente di:

"Edwin Oscar Joseph de Cuba"

mihor conoci como "Opatchi"
na edad di 82 aña –Miembro Honorario di Flor di Violeta

na bida, esposo di Maria (Chita) Teresita de Cuba-Arendsz miembro activo.

Alaves, nos ta invita tur nos miembronan, guianan y directiva di Fundacion Flor di Violeta Savaneta, pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar awe, Diahuebs, Januari 14, 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco na Playa, despues pa Santana Catolica di Playa. E restonan mortal di "Edwin" lo ta reposa for di 2'or di merdia den Misa San Francisco na Playa.

Na su querida esposa, yiunan y esposo(a)nan, nieto(a)nan, rumannan, cuñanan, tur su sernan keri y demas famia, Grupo Flor di Violeta, ta extende su mas sincero condolencia. Hopi forza den e momentonan tan dificil aki.

Nos ta recorda tur nos miembronan cu pa motibo di entierro no tin encuentro awe.

Cu "Edwin" Sosega na Paz.
"Pasobra Dios a stima mundo asina tanto cu El a duna su único Yiu, pa tur esnan cu pone confiansa den dje no bai perdi, ma haña bida eterno"
Huan 3:16



AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su esposa Regina, su yiu, su nuera, rumannan, nietonan y demas famia.
Nos ta gradici un y tur cu a demostra nan attencion y sosten durante fayecimiento inespera di nos ser tan stima:



Adolf Marius Robles de Medina

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a aporta un donacion, manda mensaje y a compaña nos te na su ultimo lugar di sosiego. Na su hermano masonnan di Lodge Hiram 102 pa nan attencion pa cu nos famia y nan trato di nos ser keri durante su bida te na su momentonan final aki na mundo.
Na pastoor Jairo pa su bunita ceremonia di despedida. Na su bon bisiñanan y amigonan sercano pa nan sosten durante e momento dificilnan.

Boso muestra di attencion lo keda semper den nos memoria.

Nos ta invita tur famia, bisiña y conosinan pa un santo sacrificio di misa Diadomingo 17 di Januari 2010 pa 7:00 di anochi na misa Cristo Rey den bario di Brazil pa descanso di su alma.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di famia Robles de Medina

Cu inmenso tristeza y frofundo dolor nos ta anuncia fayecimento di :

Giovanni Ferrara,

mihor conoci como
"Gianni"

20 di Dec 2009 e conocido empresario, culinario Gianni
Ferrara a fayece na Italia, su resto a wordo crema y treci
na Aruba pa strooi den su dushi laman, como su deseo.
Su Señora Filomena y yuinan ta gradici tur empleado, comerciante, cliente y tur otro hende cu a sostene durante tur e añanan.
Gianni tabata un persona cu a traha intenso y duro pero semper cu amor pa su fanmia.
E tabata extraordinario y unico.
"Cu Gianni sosega na Paz"

Señora Filomena Ferrara
Yuinan: Jean Paul. Lara, Daniel, Gianni Jr.
Ruman: Mauricio Ferrara y famia y demas famia na Italia
Famia Moore

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Senor ta mi wardador,mi'n tin falta di nada.Den cunucu di yerbe berde e ta ponemi sosega.E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe haya forsa."
Psalmo 23:1

Cu inmenso tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimiento inesperadamente di:

Pablo Figaroa
Mihor conoci como " POY"
***18-06-1956 †13-01-2010**

Na nomber di su mama : Sra vda Margarita Figaroa- Kelly

Rumannan: Juan (mouse) y Judith Figaroa
Lucresia Figaroa y Albert (tico) Werleman y famia
Dominico Figaroa
Frieda y Reynaldo (rigi) Croes- Figaroa
Julian (jan) Figaroa
Maria (elsa) y Rigoberto (riri) Kock- Figaroa y famia
Jose (joy) Figaroa
Martina (ella) y Filomeno (pito) Boekhoudt-Figaroa y famia

Subrino/a nan: Shirley y Hyacintho (chin) Giel y famia
Raquel y Oswald (donny) Cicilia y famia
Stephanie y Dairon Kelly y famia
Saidimirra Figaroa
Jorge, Igor, Wendy, Rigoberto
Marcelito, Alvaro, Jonathan, Mary-anne

Tanta nan: Sra vda Juliana Kelly- Figaroa y famia
Sra vda Catharina Kelly- Figaroa y famia

Tur primo y prima nan,bisinja,amigo y conociernan y demas famia: Figaroa,Kelly,Tromp,Croes,Kock,Boekhoudt,Werleman,Ruiz,Giel,Cicilia,Henriquez,SemeleerFranken,Thiel,Sprock,Victoria,Gei,Dijkhoff,Trimon,Christiaans,Geerman,Da Silva
Ta keda invita pa asisti na **acto di entiero cual lo tuma lugar dia 15 di januari 2010 for di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana di Noord.**

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Adres pa condolencia : Palm Beach 9-B for di 7or pa 9or di anochi

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI	ZODIAC	
0431 2752 3584	2268 Tauro	
	BIG FOUR	SUPER FOUR
	3501	2038

LOTTO PA DEPORTE 05-19-21-25-31 Letter : D Joker: 34

DIARIO
0037
5451
2357

CORSOW
2473
4685
6590

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Maria
Pariba di Brug:

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.v/d Linde
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	52-37100
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group,
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO:
C.M.B. #229- 82600.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna
8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO:
sales@awemainta.com

The Lord is my Shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; He restored my soul in the path of righteousness.

With deep sorrow we regret to announce the sudden passing of our beloved

Micheal Hendrick James Steward
Better known as
" Micky, the Breeze, Zomer or Summer
***December 23rd, 1956 +January 11th,2010**
Ex-employee of Strand Hotel
(Surfside)/ Bununu's Restaurant

Left to mourn are his
Wife: Barbara Steward & fam. in the USA
Brothers: Glenroy Lispier (Bier/Ketty) & fam. in Aruba
Romero Steward & fam. in Holland
Efrain Steward & fam. in Holland
Roberto Steward in Aruba
Allan Thomson & fam. in Aruba
Sisters: Cassandra Lispier in Holland
Imelda Steward in Aruba
Aunt: Laurel Thomson & fam in Aruba
Nephews: Johvan Lispier & son Jayden in Holland
Chelbi Benders in Aruba
Nieces: Edna Bryson & son Edinio in Holland
Siorbhan Lispier in Holland
Larissa Steward in Holland
Junauri Lispier in Aruba
Cassandra Lispier & Son Aquey in Aruba
Cousins and Friends: too numerous to mention in Aruba, USA and St. Maarten He was related to: Bean's, Steward, Lispier, Bryson, Benders, Brown's, Thomson, Morris, Richards, Richard-sons, Carty's, Quashi, Constance and Baptist families
The funeral service will be announce at a later date

The Lord is my shepherd; I shall not want He makes me to lie down in green pastures:
he leads me beside the still waters. he restores my soul: he leads me in the
path of righteousness for his name's sake even though I walk through the valley of the
shadow of death; I will fear no evil: for thou
art with me; thy rod and thy staff they comfort me.

Thou preparest a table before me in the presence of my enemies: thou anointest
my head with oil; my cup runneth over.
Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life; and I will dwell in the
house of the Lord for ever Salmo 23

Thaddeus Bernard
"Better known as Bernard"
***11-10-1963 † 12-01-2010**

With deepest sympathy we kindly announce the sudden pass of our loved one
"Bernard" or " Little Man"

Funeral will be announced later.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 14 januari 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.70	1.72	1.74
Engelse Pond Sterling	2.83	2.88	2.94
Zwitserse Frank per CHF. 100	175.16	175.88	176.68
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	193.23	194.99	196.95
Euro per XEU. 100	257.03	259.37	261.98

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Resultado rifa

Parokia Cristo Rey

COMISION Recauda Fondo Parokia Cristo Rey - Brazil – ta anuncia cu e ticket ganador pa rifa di e auto Suzuki Alto a resulta di ta e number : 042793.

E ganador mester presenta e ticket na sra. Angelita Croes (584-2936). Di curazon nos ta gradici tur esnan cu a cumpra ticket y asina a contribui na nos accion.

E ganador tin tres (3) luna di tempo pa reclama e premio.

Na nomber di Pastoor Jairo Maduro y Comision Recauda Fondo- Parokia Cristo Rey, Brazil, masha danki pe sos-ten.

Samsom Bookstore ta ofrece workshop

Na organisacion y fundacion

DEBI na e exito grandi cu Samsom Bookstore tabatin aña pasa facilitando nos grandinan cu workshop di obra di man na Centro Kibrahacha, nan a dicidi di habri caminda pa mas organisacion y fundacion cu ta entretene nos grandinan pa ofrece e mesun servicio.Ta asina cu un experto riba tereno di obra di man ta bini na bo centro y entretene bo miembronan dunando nan un workshop di obra di man entre otro: pintamento cu diferente material riba canvas, diferente figura di vilt, pintamento riba kopi y mucho mas.Si bo ta interesa pa bo organisacion of fundacion tambe ricibi workshop di alta calidad y varia, bo por tuma contacto cu Fiorella Gayoso na Samsom Bookstore, telefon 582-3434 ext. 287 of manda un e-mail na fiorella.gayoso@antracoaruba.com.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Den beyesa di e naturalesa rond di mi, mi ta reconoce grandesa di Dios nos Señor."
Cu inmenso dolor y tristeza den nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, a bai laga nos después di un lucha largo nos tata, abuelo, ruman stima

Sr Vdo. Demetrio Maduro

Mihor conoci como "Dems"
23 juni 1943- 8 januari 2010
Na edad di 66 anja.

Na number di su jiunan: Shakirah Naomi Maduro y Philip (Picho) Ho-Sing-Loy jr.
Pharah Noemi y Jersiray Werleman-Maduro
Tishurah Nohemi Sahannah Maduro y Ashwin Engelhart

Nietonan: Emran y Ashia

Rumannan : Sabina Maduro
Maria y Martin de Mey-Maduro y famia
Agripino Maduro y Lola Arends
Helena y Gerald Wezer-Maduro y jui (Hulanda)
Tica y Mohamed Abdrabou-Maduro (Hulanda)
Rolando Maduro

Swa/Cuñanan: Frida y Mario Zarraga-Schwengle y famia
Ireno (Dutchi) y Ena Schwengle – Bislik y famia
Sra.vda. Imelda Koolman –Schwengley famia
Lourens (Ludy) y Irena Schwengle- Noguera y famia
Rita y (Bubu) Paskel-Schwengle y famia
Vilia y Gilbert Arends-Schwengle y famia
Tommy y Martica Arends y famia
Sra.vda.Fransisca Schwengle –de kort y famia
Sra.vda Linda Schwengle – Rafini y famia
Sra.vda Rosalinda (Nena) Schwengle-Arends y famia

Tanta: Sra.vda Rosa Wernet-Maduro y famia

Subrinonan: Roberto Geerman, Eduard y Aaron de Mey, Sergio Wezer, Diego Maduro, Sherwin Jansen

Ihanan: Rudolf Lopes y famia, Ricky Koolman y famia, Alexandra Maduro, Germain Campbel

Tur primo i primanan, comer i compernan

Demas conosirnan ,bisinja y demas famia: Frida y Augustin (Teng) Werleman y famia, Phillip(Fifi) Ho Sing Loi y famia, Bart y Jeroen Beltman y famia, Jolanda Boekhout y famia, Stanley y Astrid Engelhart

Maduro, Schwengle,Werleman ,Engelhart, Ho-Sing-Loy, de Mey, Wezer, Abdrabou,Stamper Ras,Winterdal,Vries,Vos, Harms, Arends,Wever,Wernet, Zaraga, Paskel, Rafini, Bislik, Noguera, Lopez, Koolman, Rojas-Cardona, Albertsz, Kock, Raaz

Coleganan di : Tele-Aruba N.V., DVD-land & cd, tur miembronan di prensa y ex coleganan di Tele Aruba
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Acto di Entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia:
Ad Patres Funeral Home
Diahuebs 14 di Januari 2010 Di 7:00 pm – 9:00 pm

Aurora
Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu e alma debil no mester tin miedo di acerca Mi,
Pecador y aunke cu e tin mas picanan cu pipitanan
di santo cu tin riba tera, tur lo zink den e abismo di
Mi misericordia. Esun cu ta confia den Mi y e enemigonan
Lo dal contra e banki di pia. Hesus mi ta confia den bo.

A fayace cristianamente na edad di 82 aña

Edwin Oscar Joseph de Cuba

***10 September 1927 - † 9 Januari 2010**

Na nomber di su stimada Esposa : Maria (Chita) Teresita de Cuba – Arendsz

Yiunan : Edwina y Victor Loefstop - de Cuba
Josephine de Cuba
Raymond y Sherry de Cuba – Kilcolins
Emile y Susan de Cuba – Roberts
Edeline de Cuba
Michael y Natalie de Cuba - Diaz

Manera yiu : Robby Domacasse y yiunan

Nieto y Nietanan: Jairo , Jael Loefstop
Danny y Jessie Lopez Henriquez - Mesa
Emilia Lopez Henriquez y Jorge Niebles
Conray y Michelle de Cuba - Heaton
R.J , Rachel de Cuba
Chelsi , Gabriel de Cuba
Ayxel Kock y Lyenne Aponte
Aldwin Kock y Daphnie Hart
Angerie Kock
Amanda , Ilana y Alina de Cuba

Bisanietonan: Tristan, Amalia, Isabela & Scarlet-Jade

Ruman nan: Helen de Cuba & yiunan
Norma y Wim de L'Or - de Cuba & yiunan

Manera ruman: Ernesto (Neto) Arends & famia

Cuña/Swa †Adri y Chima Arendsz - Croes & yiunan
Milda y Jenny Wever - Arends & yiunan
†Max y Lilian Arendsz - Galmeyer & yiunan
Rembert y Casilda Arendsz - Croes & yiunan
Enny Arendsz
Norman y Mena Arendsz - Croes & yiunan
†Roland Arendsz & yiunan
Clyde & Annie Arendsz - Tromp & yiunan
Robertina (Tintina) Laclé

Primo y prima-nan; Ihanan, Ex Coleganan di Mercurius, Trading Company y Consales (Heineken).Su compañeronan di Flor di Violeta , Nautical Club y The Champs.
Tur su amigonan di deporte, bisiña y conocirnan y demasa famia .

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 14 di Januari 2010 di 2'or or pa 4 or di atardi na Misa San Francisco na Playa y despues pa Santana Catolico di Playa.

Enbez di flor of krans nos tin un Box disponibel pa un Donashon pa Flor di Violeta.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Di acuerdo cu FPNA

Aña pasa tin menos Boa, tin algo mas di 500 so

FPNA ta siña pueblo con reconoce un Boa y con pa capture

PARKE Nacional Arikok kier a informa tocante estudionan haci y futuro proyectonan cu ta den cuminsa. Tocante e poblema di e Boa e aña cu a pasa Parke Nacional a registra un cantidad mas chikito di Boa, esta algo mas di 500.

Esaki no kiermen cu e cantidad di Boa na Aruba ta baha, pero mas bien ta refleha cu e publico no ta yama parke asina hopi mas y localnan mes ta ruim op e Boanan na nan cas. Otro motibo posibel ta cu e temporada di yobida, aña cu a pasa no a yega y p'esey e Boanan tabata menos activo, según Jimmy Mijer PR & Marketing FPNA.

Parke Nacional kier a comunica cu esaki t'e ultmo aña cu por sali for di parke y busca Boa tur rond di Aruba. FPNA ta pidi si pa no purba di yama despues di 9'or di anochi. Mester comprонde cu Fundacion Parke Nacinal ta un fundacion cu ta wordo subsidia pa Gobierno pa maneha e area di Parke Nacional Arikok.

Pesey a sinta na mesa cu instancianan manera Veterinaire Dienst y Directie Landbouw Veeteelt en Visserij (DLVV, Santa Rosa) pa mira cua solucion por wordo haya p'e maneho y monitoreo riba termino largo pa Aruba henter.

T'e tarea di Fundacion Parke Nacional Arikok awor pa educa pueblo con pa reacciona ora un Boa wordo encontra manera con pa reconoce y captura un Boa.

N'e momentonan aki Parke Nacional ta haciendo un studio riba e 3 colebrenan na Aruba, unda cu ta purba di mira e impacto cu Boanan tin directamente ribe e otro colebranan riba e terasa di calichi den parke, según Jmmy Mijer a splica.

Manera semper ta wordo bisa cu e Boa ta caba cu tur nos fauna mester datonan pa confirma esaki. Ta logico cu e fauna na Aruba ta sufri dor di e Boa, pero ta mas probable cu e rosamento ta loke cu ta caba cu nos fauna riba un escala hopi mas grandi. Sin mondi no tin bestia.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Profundidad ta jama Profundidad na sonido di Bo waterfalnan; tur Bo ondanan y olanan grandi a pasa riba mi SENJOR lo manda Su misericordia den dia; y anochi Su cantica lota ku mi,
un oracion na e Dios di mi bida (Salmo 42-7,8)
Nos ta anuncia fallecimento inespera di nos querido esposo, tata, ruman, welo, omo y bon amigo:



CARLITO MARIO HENRICUS

Mihor conoci como: Carlito,Mario,Meechi,
Meechi piskechi of Tio Meechi

Na nomber di su
Esposa : Deanne Henricus Biddy
Yiu muher: Deanira Dorcas na Hulanda
Nieto y nieta: Romano Gianlucca Rapisarda
Chiara Cheyenne Dorcas
Mama di su yui: Sonia Dorcas. na Hulanda
Su rumanan: + Luis y Elvia Henricus – Kock y famia
Martha (Gina) y Dominico Yarzagaray – Henricus y famia
+ Jorge (Buchi) y Bianca Henricus – Gamarra y famia
Adelia (Dela) Henricus y famia
Angelio (Kelo) y Margot Henricus – Martines y famianan na hulanda
Rumannan di crainza: Alberto (Betto) Noguera y famia
Fransisca (Sita) y Eldi Koolman – Maduro y famia
Julio Reinaldo (Nadi) Maduro y famia
Maria Maduro
Brigida (Dachi) Maduro y famia
Yuinan di su Esposa: Jacintha Forde Davis, Richard Forde y famia, Sonia Forde y famia
Sobrino y sobrinanan: Mucho hopi pa mentiona
Omo: Felix Henricus y famia
Tanta grandinan: Sra.Vda. Mathilda de Cuba-Koolman y famia
Sra. Vda. Juana Werleman –Koolman y famia, Sr. Vdo. Bruno Koolman y yui

Cuña y swanan, primo y primanan,comer y comper, tur su bisinja y conocirnan su bon amigonan di cas, su amigonan di Pesca, su amigonan di tira Reda, Su amigonan di Domino y su coleganan y excoleganan di D.O.W.

Demas famianan:
Henricus,Biddy,Dorcas,Yarzagaray,Martines,Gamarra, Ras, Kock,Maduro,Koolman,Noguera,Jansen,Alvarez,Mademilia,Geerman,Boetembly,Henriquez,Kwidama,Willems,Ventura,v/d Biezen,Carrillo,Vrolijk,Winterdaal,Timpner,Tromp,Bislik,Hunt,Rasmijn y demas famia.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un otro famia

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 15 di Januari 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Capilla Sta. Famia na Poschikito pa Santana Católico na Savaneta. E defunto lo ta reposa for di 10:00 di mainta te cu 12:00 di merdia na Ad Patres Funeral Home. For di 1:00 pm e defunto lo ta reposa den Capilla Sta.Capilla.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"That being justified by his grace, we should be made heirs according to the hope of enternal life", Tit. 3:7.
Cu inmenso dolor y tristeza den nos curason pero conforme cu voluntad di Dios, a bay laga nos depsues di un lucha largo nos esposo, tata ,abuelo, ruman y omo stima:



Sr. Mario Otilio Zarraga

05 maart 1933- 13 januari 2010
Na edad di 76 anja.
Ex trahado di Lago

Na number di su jiunan: Joubert (Juni) y Clarisa Zarraga
Jasmine Zarraga
Nietonan: Stephanie Zarraga y Companero Jonathan Rasmijn
Shawn Zarraga

Ruman : Maria (Chichi) Zarraga y Jose Rito Boekhoudt

Swa/Cuna (nan): Ireno (Dutchi) y Ena schwengle – Bislik y famia
Sra.vda. Imelda Koolman –Schwengle y famia
Lourens (Ludy) y Irena Schwengle- Noguera y famia
Rita y Bubu Paskel-Schwengle y famia
Vilia y Gilbert Arends-Schwengle y famia
Tommy y Martica Arends y famia
Sra.vda.Fransisca Schwengle –de Kort y famia
Sra.vda Linda Schwengle – Rafini y famia
Sra.vda Rosalinda (Nena) Schwengle-Arends y famia

Demas primo/primanan, sobrina y sobrinonan, comer y compernan, conosirnan ,bisinja y companenan y amigo nan di Lago y clientenan di Lucky Taurus y demas famia:
Zarraga, Schwengle, Heersveld, Lo, Matos, Martijn, Boekhoudt, Bislik, Koolman, Noguera, Paskel, Arends, de Kort, Rafini, Wouters, Maduro, Yarzagaray, Lin y demas famia na Venezuela, Englatera, Hulanda y Hong Kong.

Bisinjanan/amigo mas serka: Rigoberto Maduro y famia, Sr. Leito y famia
Fifi Ho Sing Loy y famia, Alicio Alexander
Amigo di America: Dolly Leslie

Amigo na Caleb Brett: Michael Phodeleck

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Nos ta risibi bishita di condolencia na Ad Patres Funeral Home dianan:
Diabierna 15 di Januari 2010 di 7:00-9:00 pm.
Diadomingo 17 di Januari 2010 di 7:00-9:00 pm.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna dia 18 di Januari 2010 di 2 or pa 4 or di atardi, saliendo for di misa Christo Rey na Brazil y despues pa santana catolico na Savaneta. Restonan mortal lo ta reposa for di 10:30 – 1:30 na Ad Patres Funeral Home.

Lo tin un box disponibel pa Koningin Wilhelmina Kankerfonds.
Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia.

American Home Assurance masha satisfecho cu nan participacion n'e Travel Expo di Maduro Travel

AMERICAN Home Assurance a participa in'e Travel Expo organiza pa Maduro Travel ultimo fin di siman. E Expo aki a ser atendi pa masha persona cu ta gusta biaha. Consecuentemente masha persona a bishita e booth di American Home Assurance, pa sa mas y compronde e beneficionan di un seguro pa biahe, cu e compania a bin ta ofrece.

AHA ta bende diferente pakete seguro cu Global Travel Insurance. Asina nan tin poliza cu ta ofrece cobertura pa diferente situacion cu e biahero por haya su mes aden, p.e. "trip cancellation, trip interruption or premature return, loss of baggage, personal accident, emergency medical Care". E compania ta ofrece 3 diferent package cu ta Plata, Oro y Platinum.

American Home a organiza tambe un rifa chiquito bao di e bishitantenan na su booth, unda sra. Ingrid Dirksen a gana un celular Samsung.

Prakash Gupta, Managing Director di AHA ta masha satisfecho cu nan participacion ne Travel Expo aki di Maduro Travel.









Post Aruba N.V. agente oficial di Western Union hunto cu UFILCOA a anuncia ganador di e ticket pa Filipinas

AÑA a cuminsa na un manera excitante ora Post Aruba N.V., agente oficial di Western Union a anuncia e ganador di e ticket pa Filipinas. E ganadora a resulta sra. Janet Grajo, kende a menciona cu e ta un cliente fiel di Western Union y cu e lo haci uso pronto di su ticket pa bishita su famia na Filipinas.

E ticket a wordo saca for di e tombola den presencia di e comision di UFILCOA, consistiendo di sr. Ricky de Peralta y sra. Josephine A. Magalona y un representante di Post Aruba, sra. Jennifer Kock.

E premio a wordo otorga tambe den presencia di sr. Kenneth Ruiz, un otro representante di Post Aruba N.V./ Western Union.

E rifa cu a wordo organisa pa UFILCOA y subsidia pa Post Aruba N.V. agente oficial di Western Union a inicia n'e fiesta di Dia di Independencia di Filipinas na luna di juli aña pasa y for di e fecha ey UFILCOA a bende rifa pa lanta placa pa yuda e sociedad Filipino y pa financia nan actividadnan social durante aña.

E idea di Post Aruba N.V.- Western Union no tabata solamente pa mustra nan aprecio pa nan fiel clientenan Filipino, pero tambe pa yuda comunidad pa medio di fundacionnan como UFILCOA.

Kenneth Ruiz a menciona: "Ta un placer pa Post Aruba N.V.- Western Union pa honra su clientenan na un manera of otro, pero mas importante ta pa sa cu nos accionnan ta yuda nan conecta cu hendenan cu nan ta stima".

